

# SCEAUX

magazine

[www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)

**Un campus associatif**  
en cœur de ville

**Musiques en courts**  
trouver l'osmose



**Bonnes fêtes**  
pour nos aînés  
Inscriptions du 8  
au 14 novembre

**Que font-ils**  
**le midi** à l'école ?

# le trianon

## CINÉMA

**Semaine du 31 octobre  
au 6 novembre**

**L'heure Zéro**  
de Pascal Thomas

**Les 4 fantastiques  
et le Surfeur d'Argent**  
de Tim Story  
Ciné-enfants à partir de 9 ans

**Le mariage de Tuya**  
de Wang Quan An  
**Ours d'Or - Festival de Berlin 2007**

**Retour en Normandie**  
de Nicolas Philibert  
**Sélection officielle Cannes 2007**  
Hors compétition

**Semaine du 7 au 13 novembre**  
**99 F**  
de Jan Kounen

**Sicko**  
de Michael Moore

**La Petite Taupe**  
de Zdenek Miler  
Ciné-Enfants à partir de 2 ans  
Ciné-goûter

**Deux vies plus une**  
de Idit Cébula  
Soirée-débat : 9 novembre à 21h

**Semaine du 14 au 20 novembre**  
**Le rêve de Cassandre**  
de Woody Allen

**Les Rois de la glisse**  
de Ashley Brannon  
Ciné-enfants à partir de 6/7ans

**Musiques en courts**  
dimanche 18 novembre  
Projection du film d'Alain Corneau  
**Le deuxième souffle**

**La voie lactée**  
de Luis Buñuel  
Soirée-débat : mardi 20 novembre  
à 21h

**Le deuxième souffle**  
de Alain Corneau

> Pour connaître tous les détails sur les films (jours, horaires, durée...), consultez le programme détaillé sur répondeur au 01 46 61 20 52, le site internet [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr), rubrique culture ou reportez-vous au programme diffusé devant le cinéma, chez les commerçants et dans les principaux équipements de la Ville.

## AGENDA

### NOVEMBRE

**Du 5 au 7. Visites autour de  
Parcours d'un collectionneur au  
musée de l'Île-de-France.** Page 29.

**7. Visite thématique du musée  
de l'Île-de-France.** Page 32.

**8 au 14. Inscriptions aux sorties  
de fin d'année pour les seniors.**  
Page 12.

**9. Conférence *Le facteur  
énergétique dans la politique  
russe.*** Page 32.

**9. Conférence *Le cardinal de  
Retz.*** Page 32.

**9. "Soul conversation" sextet  
aux Gêmeaux.** Page 27.

**9 et 11. Cérémonies du Souvenir.**  
Page 7 et 8.

**10 *Mypollux* en concert aux  
Gêmeaux.** Page 27.

**10. Conférence *Le réchauffement  
climatique.*** Page 32.

**11. Marché des artistes de 8h à  
13h au marché de Robinson.**

**13. Conférence *Quel avenir pour  
l'Afghanistan ?*** Page 32.

**13. Conférence *Histoire des  
institutions, de la Monarchie aux  
Républiques.*** Page 32.

**14. Conférence sur les relations  
d'ordre politique entre l'Union  
européenne et l'État d'Israël.**  
Page 40.

**15. Séance du conseil municipal  
à 19h30, salle Erwin-Guldner.**

**15. Loto au CSCB à 14h.  
Inscriptions avant le 13 novembre.**  
Page 12.

**15. Conférence *Alberto Giacometti.***  
Page 32.

**16. Conférence-dédicace *Héros  
et héroïnes de l'aviation.*** Page 33.

**Du 16 au 18. *Paradis*  
aux Gêmeaux.** Page 29.

**17. Conférence *L'organisation  
de la vie au cours des sorties  
extra véhiculaires dans l'espace.***  
Page 32.

**17. Conférence *Lettre ouverte  
d'un médecin à une société  
malade.*** Page 32.

**17 et 18. Collecte nationale du  
Secours catholique.** Page 41.

**17 et 24. Les Sons multiples :  
projection *Le chômage a  
une histoire.*** Page 28.

**17 au 25. Semaine de la solidarité  
internationale.** Page 35.

**18. Visite guidée de l'exposition  
*Parcours d'un collectionneur,*  
RDV à l'entrée de l'exposition.**

**18. *Musiques en courts.*** Page 26.

**20. Exposition de l'Unicef.** Page 12.

**20. Groupe de parole de parent  
au CSCB.** Page 17.

**20. Conférence *Menaces et  
enjeux du monde de la mer.***  
Page 32.

**23 et 24. Collecte alimentaire.**  
Page 8.

**23. Conférence *Richard Wagner.***  
Page 32.

**23. Conférence *L'émerveillement.***  
Page 32.

**23. Soirée-débat *La liste de Carla*  
au cinéma Trianon.** Page 31.

**23. Conférence *Comment favoriser  
les initiatives de la solidarité  
internationale ?*** Page 35.



**Du 23 novembre au 2 décembre.  
*Crime et châtimement* aux Gêmeaux.**  
Page 28.

**24. Bourse aux jouets.** Page 12.

**24. Conférence *Louise de Savoie.***  
Page 32.

**24. Conférence *Notre intestin  
est-il intelligent ?*** Page 32.

**25. Brocante aux Blagis.** Page 15.

**25. Concert du CRD\* à l'église  
Saint Jean-Baptiste.** Page 27.

**27. Conférence *La société des  
gens de Lettres.*** Page 32.

**28. Conférence *Les Lumières :  
le salut par la raison.*** Page 32.

**30. Soirée *Western* au cinéma  
Trianon.** Page 35.

**30. Premier prix du concours  
*Jazz à la Défense 2007*  
au Sceaux What, théâtre  
Les Gêmeaux.** Page 27.

**30. *Vendredis de l'impro.*** Page 28.

### DÉCEMBRE

**1<sup>er</sup>. Don du sang.** Page 9.

**1<sup>er</sup> et 2. 10<sup>e</sup> exposition-vente  
d'objets d'artisanat roumain.**  
Page 39.

**1<sup>er</sup>. Concert du CRD\* *Quatuor  
Arcanes.*** Page 27.

### EXPOSITIONS

***Architectures*  
Jusqu'au 29 février  
Cour du Petit Château.** Page 32.

***Arborescence*  
Jusqu'au 14 janvier  
Parc de Sceaux.** Page 36.

***Parcours d'un collectionneur :*  
Jusqu'au 21 janvier 2008  
Musée de l'Île-de-France,  
bâtiment des écuries.** Page 29.

**Rodolphe Mabille  
Galerie d'art Klein  
Jusqu'au 25 novembre.** Page 30.

**Katarzyna Lubasik  
Sceaux-Lodz : histoires urbaines  
Du 8 au 29 novembre  
Animathèque MJC.** Page 30.

**Evelyne Monnier-Picard  
Du 12 au 23 novembre  
CSCB.** Page 31.

***Pommes, poires, haricots...*  
Du 12 au 24 novembre  
CSCB.** Page 36.

**Salon des Artistes scénés  
*Œuvres sur papier*  
Du 14 au 25 novembre  
Halle des Blagis.** Page 31.

**Erick Deroost  
Galerie Paris-Berlin  
Exposition permanente.** Page 30.

“ *Dépasser le stade de la sensibilisation pour arriver à celui de l'action et de l'exemplarité* ”

Les auditeurs de la conférence de Pierre Radanne, organisée le 9 octobre dernier à l'hôtel de ville dans le cadre de notre conseil local de développement durable, en ont tous été convaincus, tant le talent pédagogique de l'ancien président de l'ADEME est efficace : nous allons vivre dans les années qui viennent un changement de civilisation. A une période de consommation effrénée et exponentielle des ressources naturelles doit succéder une époque de "développement durable", autrement dit un épanouissement des hommes prenant véritablement en compte la rareté de ces ressources.

Il est de la responsabilité de chacun de nous de faire en sorte que ce changement de civilisation se fasse dans la paix et l'équité. C'est une chance immense pour l'humanité - peut-être la dernière - de montrer que l'espèce humaine est capable à la fois d'humilité, de solidarité et de volonté. À l'heure où la France tente de rattraper son retard sur quelques autres pays - Allemagne, Autriche, Suisse, Suède par exemple -, il faut redire ici combien les collectivités territoriales, et singulièrement les mairies, ont un rôle majeur à jouer. Rôle d'information et de pédagogie, certes ; mais cela ne suffit plus. Nous devons dépasser le stade de la sensibilisation pour arriver à celui de l'action et de l'exemplarité, pour donner à chacun de nous l'envie d'agir en proposant non le retour en arrière du catastrophisme, mais au contraire une vision optimiste de l'avenir.

À Sceaux, l'équipe municipale s'est engagée sur ce chemin depuis plusieurs années et elle en est heureuse et fière, même s'il reste encore mal compris de beaucoup. Alors que sont publiées les premières conclusions du "Grenelle de l'environnement", voulu par le président de la République et le gouvernement, Sceaux est à l'heure. La mobilisation et l'engagement des membres du Conseil local du développement durable, auxquels je rends hommage, en témoignent. Surtout, ce monde nouveau que nous appelons de nos vœux, ce sera d'abord celui de nos enfants. À nous tous de les préparer à construire leur avenir avec optimisme et confiance, de leur apprendre à préférer le "toujours mieux" au "toujours plus", de les accompagner pour remettre l'homme au cœur de toute démarche humaine. J'ai deux certitudes : ils y sont prêts, et il y a urgence.

**Le maire**

Conseiller général des Hauts-de-Seine  
Vice-président de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre

**SCEAUX**  
magazine

N° 375 - NOVEMBRE 2007  
Mensuel municipal 48<sup>e</sup> année

Directeur de la publication : Philippe Laurent  
 Rédacteur en chef : Claire Civel-Penot  
 Édition : Ville de Sceaux - Direction de la Communication  
 Rédaction : Céline Dubois, Caroline Kehr  
 Couverture : Sylvie Scala  
 Hôtel de Ville - 122 rue Houdan 92330 Sceaux - tél. 01 41 13 33 00 - fax 01 41 13 33 99  
 Site web : [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)  
 Imprimerie : RAS - 95400 Villiers-le-Bel - Dépot légal à parution  
 Régie publicitaire : Sphère publique - Tél : 01 45 63 28 28

  
VILLE DE SCEAUX  
A LA CROISÉE DES TALENTS

# SOMMAIRE

2 AGENDA

3 ÉDITO

## 4 DOSSIER

QUE FONT-ILS LE MIDI À L'ÉCOLE ?

## 6 ACTUALITÉS

- > Convention de partenariat
- > Logements sociaux des Terrasses de Lou : c'est signé
- > 11-Novembre
- > Foire aux santons : 27<sup>e</sup> édition
- > Seniors : activez-vous !
- > Étrennes : soyez prudent
- > Un campus associatif en cœur de ville
- > Européens : devenez électeurs scéens
- > Très haut débit : Sceaux relève le défi
- > Centre ancien : améliorer l'habitat
- > Préserver les zones d'habitat pavillonnaire

## 22 DÉMOCRATIE LOCALE

- > Conseil municipal du 4 octobre 2007 : les principales décisions
- > Tribunes

## 26 CULTURE

- > *Musiques en courts*, trouver l'osmose
- > Documentaire : *Le chômage a une histoire*
- > *Crime et châtement* aux Gêmeaux
- > *MyPollux* en tournée
- > Exposition *Sceaux-Lodz : histoires urbaines*
- > Artistes scéens : exposition
- > Du figuratif à l'abstraction au CSCB

## 34 TEMPS LIBRE

- > Séjours de vacances d'hiver
- > *Haut les mains* : soirée *Western* au Trianon
- > Solidarités et conférence
- > Mare Seye 5<sup>e</sup> dan
- > Portrait d'association : 60 ans d'aide aux familles
- > Sceaux Targû-Mures : coopération francophone en Roumanie

## 40 ASSOCIATIONS

## 42 BON À SAVOIR

- > RESTAURANT SCOLAIRE
- > SERVICES DE GARDE
- > PETITES ANNONCES

## 47 LES SCÉENS

- > État civil
- > Nelly Le Gall-Depuntis : un jeu pour apprendre les langues
- > Nouveau Scéen ? Faites-vous connaître

# Que font-ils le midi à l'école ?



**Les écoles de Sceaux se partagent en moyenne plus de 16 ateliers d'activité par jour.**

**Echecs, musique, danse, théâtre, origami, calligraphie, dessin, ludothèque, sports collectifs, tennis de table, basket, motricité, gymnastique, conte, informatique... et même tae kwon do, et tricot ! La palette d'activités proposées dans les quatre écoles élémentaires de Sceaux sur le temps du midi fait pâlir d'envie les écoliers d'à côté. Une expérience à succès qui fête cette année ses dix ans, et qui continue de séduire enseignants, parents et enfants.**

Chaque soir, dans les foyers scéens, on ne parle pas seulement de la composition du déjeuner du midi... place aux conversations sur la ou les activités que chaque enfant inscrit en école élémentaire a la possibilité de pratiquer pendant la pause méridienne tout au long de l'année scolaire. Une initiative originale lancée par la Ville et conduite par chaque école élémentaire de Sceaux.

Olivier Coquelin, chef du service Animation enfance au sein de la direction de l'Action

éducative de la ville de Sceaux et Frédéric Delamare, directeur de l'école élémentaire des Blagis, et acteur majeur du développement des activités sur le temps du midi, nous racontent l'évolution que la mise en place de ces activités a connue depuis dix ans.

**Depuis quand et pour quelles raisons ces activités ont-elles été proposées ?**

Olivier Coquelin : En janvier 1997, la Ville a décidé d'organiser des activités sur le temps

de midi dans les écoles élémentaires de Sceaux. Cette initiative avait alors fait suite à une large concertation qui s'était déroulée durant toute l'année 1996 avec les équipes enseignantes et les familles.

Frédéric Delamare : Lorsque j'ai pris la direction de l'école élémentaire des Blagis en 1998, j'avais expérimenté dans mes postes précédents la mise en place d'activités sur le temps du midi. L'expérience s'étant révélée positive, c'est tout naturellement que j'ai proposé à la

## Qu'est-ce-qu'ils en pensent ?

### Les enfants :

Jean-Gabriel 10 ans : informatique le lundi, badminton le vendredi

Philippine 8 ans : broderie le lundi et le jeudi, tricot le mardi, dessin le vendredi

Sarah, 9 ans : théâtre le lundi, tricot le mardi, dessin le jeudi, ludothèque le vendredi

### Qu'est-ce-qui vous plaît dans le ou les ateliers que vous pratiquez le midi ?

Sarah : Ils sont intéressants. On apprend de nouvelles choses, comme le tricot par exemple.

Jean-Gabriel : Cela fait passer le temps. Je suis inscrit à l'atelier informatique et j'apprends beaucoup.

Ludivine : J'ai envie de continuer.

Sarah : On a beaucoup de chance d'avoir autant d'activités.

### Les parents :

Cécile, parent d'élève : Nous avons été agréablement surpris de découvrir toute cette palette d'activités proposées aux enfants sur le temps du midi lorsque nous sommes arrivés à Sceaux. Une offre aussi diversifiée me semble en effet assez exceptionnelle et cela ne se fait pas partout.

C'est un excellent moyen pour les enfants de s'initier à certaines disciplines - comme l'origami - auxquelles ni eux ni nous n'aurions en temps habituels pensé. La pratique de ces activités peut aussi être un moyen pour certains enfants de développer leur confiance en eux.

Catherine, parent d'élève : C'est une chance pour les enfants dont les parents travaillent de pratiquer des activités, qui dans les structures associatives, ne sont programmées que le mercredi ou à des horaires inaccessibles. Sur le plan économique, c'est aussi une aide non-négligeable.

### Les intervenants :

A l'interrogation de Cécile qui se demande si les enfants peuvent réellement apprendre une discipline en si peu de temps, Stéphane Pignard, intervenant à l'école élémentaire du Centre en tae kwon do, précise que *"l'activité se présente davantage comme une initiation à la discipline, une découverte. Le temps imparti est en effet plus court dans ce cadre spécifique et les enfants ne viennent que s'ils en ont envie. C'est un moyen de faire connaître la discipline et de donner envie aux enfants d'aller plus loin."*

Ville le développement d'ateliers sur la pause méridienne à mon arrivée ici.

La formule reposait avant tout sur la proposition d'ateliers tous les jours de la semaine entre 11h30 et 13h30 en direction de tous les enfants fréquentant le restaurant scolaire afin de leur permettre de se détendre et de se distraire, en pratiquant au choix une ou plusieurs activités culturelles, sportives ou artistiques.

**Olivier Coquelin** : Plusieurs objectifs ont accompagné la mise en place de ces activités. Les ateliers se présentent d'abord comme un moyen pour l'enfant d'éviter de vivre le moment de midi comme un temps de désœuvrement et d'ennui pouvant parfois être source de conflits et d'énerverment. Ensuite, ils représentent un moment de découverte : leur diversité permet aux enfants d'accéder à des activités nouvelles, suffisamment variées, dans un cadre ludique.

La condition à leur mise en place depuis le début est également de laisser libre choix à l'enfant de participer aux ateliers mis à sa disposition. Ils se présentent enfin comme une aide à la reconstruction de la vigilance intellectuelle et physique en demi-journée.

### Comment cela s'est-il mis en place ?

**Frédéric Delamare** : Les villes ayant pour mission la prise en charge financière et fonctionnelle du temps du midi dans les écoles maternelles et élémentaires, j'ai travaillé en étroite collaboration avec la municipalité pour l'organisation matérielle et l'animation de ces ateliers.

**Olivier Coquelin** : La Ville finance la rémunération des animateurs (aujourd'hui, 32 intervenants - enseignants, parent d'élève, animateurs spécialisés - sont concernés sur les quatre écoles).

Elle assure également l'achat du matériel nécessaire et la mise à disposition des gymnases pour les activités sportives. Depuis six ans, le développement des activités sur le temps du midi est notable.

Alors qu'on y consacrait un budget de 72 000 euros en 2001-2002, nous sommes passés du fait de l'augmentation de l'offre, à un budget de fonctionnement de près de 100 000 euros pour l'année scolaire 2006-2007.

### Comment la gestion de ces ateliers s'organise-t-il au quotidien ?

**Frédéric Delamare** : Le temps du midi comprend 2 heures de pause de 11h30 à 13h30. Deux services de restauration s'organisent. Les enfants de cycle 2 (CP / CE1) déjeunent au premier service. Les enfants de cycle 3 (CE2 / CM1 / CM2) ont alors le choix de fréquenter un des ateliers proposés entre 11h30 et 12h15. A 12h15, la rotation s'effectue. C'est au tour des élèves de cycle 3 d'aller déjeuner et aux élèves de cycle 2 de pratiquer les activités de leur choix. Cette organisation est vraiment facilitée par la mise en place d'un self au niveau de la restauration scolaire. Et à 13h, c'est la récréation, nécessaire pour tout le monde.

### Quel programme ! Les enfants ne sont-ils pas au final trop occupés ?

**Frédéric Delamare** : Non, pas du tout. Les enfants sont heureux. Cette organisation développe leur autonomie. Nous avons pu constater que les activités qu'ils pratiquent sur le temps de midi les rend plus calmes et beaucoup plus détendus l'après-midi.

Par ailleurs, les enfants, même s'ils sont inscrits aux ateliers, ont le choix d'y aller ou de ne pas y aller. La fréquentation se fait en fonction de leur envie. Ils ont le choix de préférer jouer dans la cour de récréation. Nous avons mis en place un système très souple. Ils s'inscrivent pour six mois. Au mois de février, libre à eux de modifier partiellement ou totalement leur inscription.

**Olivier Coquelin** : La règle de départ que nous nous étions fixée était de laisser aux enfants le choix d'une fréquentation basée sur la souplesse. Cependant, nous laissons à chaque directeur le soin d'établir les règles et l'organisation dans son établissement.

### Combien d'enfants fréquentent les ateliers ?

**Frédéric Delamare** : 280 enfants en moyenne sur un effectif total de 330 fréquentent les ateliers une ou plusieurs fois par semaine.

### Les ateliers sont-ils évalués ?

**Frédéric Delamare** : Le but n'est pas là. Ils sont animés par des éducateurs spécialisés qui les conduisent de manière indépendante. A la fin de l'année, nous organisons une fête des ateliers au cours de laquelle un spectacle permet aux enfants de se regrouper et d'exprimer leurs aptitudes.

## Convention de partenariat

**La ville de Sceaux et le Trésor public entretiennent des relations de collaboration étroites, orientées vers la recherche commune et régulière d'un meilleur service rendu aux usagers. Le 24 septembre 2007, la ville de Sceaux et le Trésor public, représenté par Alain Collot, trésorier-payeur général des Hauts-de-Seine et Dominique Gauthier, trésorier principal, ont signé une nouvelle convention de partenariat.**

La signature de la nouvelle convention de partenariat entre Sceaux et le Trésor public vise au rapprochement des services financiers et comptables, à l'amélioration du recouvrement des produits et de leur suivi, à la modernisation des moyens de paiement, à l'optimisation de la chaîne de la dépense, des délais de paiement - déjà très courts à Sceaux - et de la qualité de traitement et de suivi des marchés publics, à l'amélioration de la qualité et de la sincérité des comptes, à la modernisation et dématérialisation des procédures et pièces justificatives.

Pour rappel, une première convention, dite "charte de partenariat", signée le 25 avril 2001, visait à renforcer et formaliser les relations de travail déjà existantes. Dans le cadre de la poursuite de la modernisation de la gestion publique locale, notamment de l'arrivée du nouveau logiciel de gestion du



*Alain Collot, trésorier-payeur général des Hauts-de-Seine, Dominique Gauthier, trésorier principal de Sceaux, et le maire de Sceaux signent la nouvelle convention de partenariat entre le Trésor public et la Ville.*

secteur local du Trésor public (projet Hélios), la Ville et le Trésor public, au regard du bilan positif de leur travail commun, souhaitent poursuivre, dans une démarche volontariste, l'amélioration de l'efficacité des services comptables et financiers.

## Logements sociaux des Terrasses de Lou : c'est signé !

Sans doute l'avez-vous vu : l'ensemble immobilier réalisé par *Foncier construction* à l'angle de la rue Houdan et de l'avenue des Quatre-Chemins a été baptisé *Les terrasses de Lou*. Ce projet comprend logements libres et logements aidés, ainsi que des commerces en rez-de-chaussée (boulangerie, tabac-presse, café-restaurant, etc.), conformément à la demande expresse de la Ville faite lors de l'étude de faisabilité. Le 15 octobre dernier, un acte de cession a été signé en présence du maire de Sceaux entre *Foncier construction* et l'office public départemental d'HLM des Hauts-de-Seine. L'OPDHLM 92 a accepté d'acheter en VEFA (vente en l'état futur d'achèvement) et de gérer les 21 logements locatifs sociaux prévus dans le programme. Plusieurs décisions de la Ville ont appuyé cette réalisation. La suppression du plafond local de densité - décidée par le conseil municipal lors de sa réunion du 14 novembre 2002 - a permis la construction de logements sociaux sur des parcelles où le COS est supérieur à 1. Lors de la réunion du 10 mai 2007 ont été décidées l'attribution d'une subvention de 184 728 € à l'OPDHLM 92 et la garantie des emprunts liés à ce projet.

Après la démolition, la campagne de dépollution a été lancée suite à la détection d'hydrocarbures dans le sol. Au total plus de 1720 litres d'un mélange eaux souillées et hydrocarbures ont été éliminés en centre



*Le maire de Sceaux, Jean-Paul Dova, président de l'OPDHLM 92, Bernard Beyssey, directeur général de Foncier construction et Pierre Bourgoïn, directeur de L'OPDHLM 92, lors de la signature de l'acte de cession.*

agréé et près de 520 litres d'hydrocarbures purs flottants ont été récupérés. Le cabinet Letourneur Conseil a étroitement surveillé cette campagne en réalisant des tests systématiques sur les volumes enlevés. L'assainissement du site du chantier s'achèvera avec l'évacuation du sable pollué au fur et à mesure des terrassements. Le contenu des camions sera analysé pour orienter les véhicules en fonction de la détection d'hydrocarbures vers des biocentres de dépollution. La livraison de l'immeuble est prévue pour le 3<sup>e</sup> trimestre 2009.

# Le *Mouvement Résistance* en congrès à Sceaux



Les membres du *Mouvement Résistance* ont rendu hommage aux déportés.

Le *Mouvement Résistance* fut fondé le 1<sup>er</sup> août 1942 par le docteur Marcel Renet, alias Jacques Destrée. Officiellement homologué en juillet 1948 et reconnu unité combattante en 1952, il rassemble d'authentiques résistants, des déportés et des veuves des militants décédés au combat ou en déportation. Le *Mouvement Résistance* devint rapidement l'un des grands mouvements de la zone occupée. Après l'occupation totale de la France, il pénètre partiellement dans l'ex-zone libre.

L'originalité de *Mouvement Résistance* réside dans son journal, *Résistance*. Plus qu'une simple feuille de propagande, il fut un véritable journal d'informations avec une chronique militaire nationale et internationale. Quatre pages publiées toutes les trois semaines, avec un tirage de 100 000 exemplaires. À ce considérable et précieux outil de propagande,



Hommage à Michel Voisin, déporté scéen.

s'ajoutèrent des activités clandestines : renseignements, lutte contre le travail obligatoire, faux papiers, service des réfractaires, assistance aux persécutés raciaux et aux aviateurs alliés, réception de parachutages d'armes, constitution de maquis, sabotages, avec notamment celui de l'usine de roulement à billes SKF, qui a privé l'armée allemande d'un rouage nécessaire à sa machine de guerre.

Apolitique, le mouvement fut dès le départ résolument républicain et démocrate. Résolument anti-vichyssois dès la première heure, à l'instar de son fondateur qui dès le 11 juillet 1940 protestait contre le vote de l'Assemblée nationale qui abdiquait ses pouvoirs à Pétain, le *Mouvement Résistance* s'est rattaché spontanément à De Gaulle, qui incarnait pour ses membres les espoirs de la Patrie. Le *Mouvement Résistance* a payé un lourd tribut pendant la guerre. Les liens qui unirent les militants ne furent pas rompus à la fin des hostilités. Groupés au sein d'une Amicale depuis 1947, ils se réunissent fréquemment et se retrouvent chaque année à lors de leur congrès national. Ce rendez-vous s'est tenu cette année à Sceaux, où ils ont rendu hommage aux déportés et en particulier à Michel Voisin, déporté scéen inhumé au cimetière communal, sur la tombe duquel une gerbe a été déposée.

## L'hommage au général de Gaulle

Le vendredi 9 novembre 2007, à l'occasion du 37<sup>e</sup> anniversaire de la mort du général de Gaulle, aura lieu la traditionnelle cérémonie d'hommage à l'homme du 18 juin 40 et au fondateur de la V<sup>e</sup> République.

Cette cérémonie, organisée par le Comité scéen pour le souvenir du général de Gaulle, sera présidée par le maire de Sceaux. Elle se tiendra au "jardin de Gaulle" sur la place qui porte également son nom et

débutera à 19h précises. Comme de coutume, une gerbe en forme de croix de Lorraine sera déposée.

➤ Si vous souhaitez vous associer à l'achat de cette gerbe, vous pouvez envoyer votre don à Jean-Louis Oheix, président - Comité De Gaulle - BP 72 - 92333 Sceaux cedex (chèque à établir à l'ordre du comité).

# 11 - Novembre

Le dimanche 11 novembre 2007, à l'occasion du 89<sup>e</sup> anniversaire de l'armistice de 1918, avec le concours des sociétés locales, vous pourrez vous associer à la mémoire des morts de la guerre de 1914 - 1918, des victimes de la Seconde guerre mondiale et de tous ceux qui sont tombés au champ d'Honneur. Pour perpétuer le devoir de mémoire, les écoliers et les membres des conseils d'Enfants et de Jeunes de Sceaux sont associés aux cérémonies.



© Sylvie Scala

## Programme des cérémonies :

**9h30 :** En l'église Saint Jean-Baptiste, messe du souvenir, célébrée à la demande de l'association des Anciens combattants de la 363<sup>e</sup> section des Médaillés militaires et du comité de Sceaux de la Croix rouge française.

**10h35 :** Rassemblement sur le parvis de l'église.

**10h40 :** Départ du cortège.

**11h :** Cérémonie au monument aux Morts de la mairie.

**11h20 :** Reprise du cortège.

**11h30 :** Cérémonie au cimetière communal.

À l'issue des cérémonies, un vin d'honneur est offert par la Ville, à l'hôtel de ville.

# Collecte alimentaire : soyez solidaire !

## La prochaine collecte nationale des Banques alimentaires se déroulera les 23 et 24 novembre 2007.

Pendant ces deux jours, les banques alimentaires mobilisent la grande distribution et ses clients. Une opération à laquelle il est facile de participer : il suffit d'ajouter à son caddie quelques produits, à remettre à la sortie des magasins d'alimentation.

## L'équilibre nutritionnel : un enjeu

Aujourd'hui, les personnes démunies sont parmi les plus touchées par les carences nutritives et les conséquences qui en découlent, notamment les risques de maladies cardiovasculaires et d'obésité. C'est pourquoi la collecte de cette



année est placée sous le signe de l'équilibre nutritionnel. Pour des raisons de conservation, les produits frais ne peuvent être acceptés. En revanche, conserves de fruits, de légumes ou de poissons font partie de la liste.

À Sceaux, la participation se concrétise avec la présence des bénévoles d'associations scéennes aux côtés du Secours catholique et une importante aide logistique de la Ville. Une partie des produits collectés est destinée aux dépôts de la Banque alimentaire de Paris et d'Ile-de-France. L'autre partie est conservée à Sceaux et distribuée sous forme de colis alimentaires, dans le cadre des aides de proximité.

## EN BREF

### Office de tourisme : un calendrier à offrir...

L'office de tourisme a eu l'idée pour les fêtes de fin d'année de réaliser un calendrier purement scéen. Monuments, détails architecturaux et éléments du patrimoine de la ville se succèdent au fil

des mois pour montrer différents visages de Sceaux.

➤ Office de tourisme, pavillon du jardin de la Ménagerie, 70 rue Houdan.  
Tél. : 01 46 61 19 03.





# Foire aux santons : 27<sup>e</sup> édition !

Du vendredi 7 au dimanche 16 décembre 2007, se tiendra à l'ancienne mairie la 27<sup>e</sup> Foire aux santons et crèches de Provence. Respect de la tradition, authenticité, créativité et innovation raviront une nouvelle fois collectionneurs et autres amateurs, toujours nombreux, de cet artisanat d'art bien vivant.

De surcroît, cet an 27 de la Foire est aussi celui de la 3<sup>e</sup> Biennale de l'art santonnier qui, saluant la présidence portugaise de l'Union Européenne, propose une exposition de "Presépios e santos\*" de dimension relativement restreinte mais d'un haut niveau de qualité. À ne pas manquer !

À ne pas manquer non plus le concert donné le samedi 15 décembre à 20h30, en l'Église Saint-Jean-Baptiste, par l'un des Orchestres de Jeunes Alfred Loewenguth et l'ensemble instrumental Vents de Vieilles. Entrée gratuite.

➤ Renseignements : service Événements de la mairie de Sceaux



Cliché Yves Inchierrmann ©MUJEM



## Bientôt le Téléthon

Le défi du Téléthon se renouvellera cette année le samedi 8 décembre 2007.

Avant le "top" du départ, à Sceaux, les bénévoles de la coordination

locale et des nombreuses associations scéniques participantes s'organisent avec la Ville pour faire de cette édition un succès.

L'ASAMA (association scénique d'amitié africaine) tiendra de nouveau un stand brocante : aidez-la en donnant lampes, vaisselle, livres ou bibelots. Les objets sont à déposer le samedi 24 novembre, de 10h à 12h, au 8 bis rue Marguerite Renaudin (contact : Anne-Marie Barettes au 01 47 02 96 39).

Rendez-vous dans le prochain numéro de *Sceaux magazine*, pour en savoir plus sur le programme complet.

## Don du sang le 1<sup>er</sup> décembre

Donner son sang est un acte généreux, responsable et solidaire qui permet chaque année de soigner 500 000 malades. Vous pouvez participer : venez donner votre sang le samedi 1<sup>er</sup> décembre 2007 dans le véhicule de prélèvement stationné de 9h30 à 13h au jardin de la Ménagerie, côté office de tourisme.

➤ Plus d'info : [www.dondusang.net](http://www.dondusang.net) ou 0 810 150 150



### ... et une carte à envoyer

Le saviez-vous ? *Gloire de Sceaux*, c'est le nom d'une variété de bégonias. Une fleur délicate "croquée" avec talent par l'artiste scénique Marie-Thérèse Hardy, grâce au jeu de transparence de l'aquarelle. L'office de tourisme de Sceaux en a fait une jolie

carte de vœux, qui complète la collection des vues de Sceaux proposées chaque année.

➤ Office de tourisme, pavillon du jardin de la Ménagerie, 70 rue Houdan. Tél. : 01 46 61 19 03.



## Étrennes : soyez prudent !

La fin de l'année approche et - avec elle - les demandes d'étrennes par des agents de services publics. Gardez à l'esprit quelques précautions valables toute l'année. En effet, ce peut être un prétexte utilisé par des personnes mal intentionnées pour obtenir indûment de l'argent, voire pour procéder à des vols par ruse ou à la fausse qualité. "On qualifie de vol à la fausse qualité des cas où de faux agents - qui vont parfois jusqu'à endosser un uniforme pour induire les personnes en erreur - se réclament d'établissements publics pour se voir ouvrir des portes" explique Grégoire Monroche, commissaire principal de Châtenay-Malabry. "Au moindre individu ou véhicule suspect, n'hésitez pas à appeler le 17. Il ne

*faut surtout pas craindre de nous déranger et cela peut nous apporter le détail ou l'indice qui nous manque. En cas de vol, il ne faut surtout toucher à rien et appeler le 17. Nous viendrons dans les meilleurs délais relever les traces ou indices. Essayez dans la mesure du possible de bien détailler la personne en cause : taille, couleur de cheveux, couleur des yeux, moustaches, lunettes, tenue vestimentaire, direction de fuite, etc : tous les détails peuvent être précieux".* Concernant les étrennes, les éboueurs ou les agents municipaux ont reçu la consigne de leurs employeurs de ne pas procéder à des quêtes, même sous la forme de vente de calendrier. En revanche, pompiers ou postiers sont autorisés à demander des étrennes.

Il ne s'agit pas de refuser systématiquement ou de leur fermer la porte au nez, mais de rester vigilant. Prenez la précaution de demander une carte professionnelle et ne laissez pas entrer les personnes dans votre domicile. En cas de doute, vous pouvez contacter le service dont la personne se réclame. Essayez de ne pas laisser la personne seule à l'entrée avec la porte ouverte, le temps d'aller chercher votre monnaie. Avec un peu de courtoisie et un sourire, elle comprendra sans doute que vous refermiez la porte quelques instants. Ces précautions prises, il ne vous reste plus qu'à faire votre choix de calendrier. Alors, cette année, optez-vous pour d'adorables chatons ou pour un joli paysage ?

## Européens, devenez électeurs scéens !

Les dates des élections municipales sont fixées : elles se dérouleront les dimanches 9 et 16 mars 2008. Pour voter, si vous n'êtes pas inscrit en tant qu'électeur à Sceaux, faites les démarches avant le 31 décembre 2007, auprès du service Population et citoyenneté de la Ville, 122 rue Houdan. Retenez les deux fermetures exceptionnelles du service pour les fêtes de fin d'année les samedis 22 et 29 décembre. En revanche le lundi 31 décembre, le service est ouvert toute la journée.

### Vous êtes citoyen de l'Union européenne ?

Les citoyens de l'Union européenne qui résident en France peuvent exercer leur droit de vote et d'éligibilité aux élections municipales. Pour voter, les ressortissants de l'Union européenne doivent s'inscrire sur les listes complémentaires. **À retenir : la liste complémentaire pour les élections des représentants français au Parlement européen se distingue de la liste complémentaire pour les élections municipales. L'inscription sur l'une n'entraîne pas l'inscription sur l'autre. Une nouvelle démarche est donc nécessaire.** Pour être électeur, il faut avoir la nationalité de l'un des 26 pays de l'Union européenne, avoir 18 ans avant le 28 février 2007 et jouir de ses

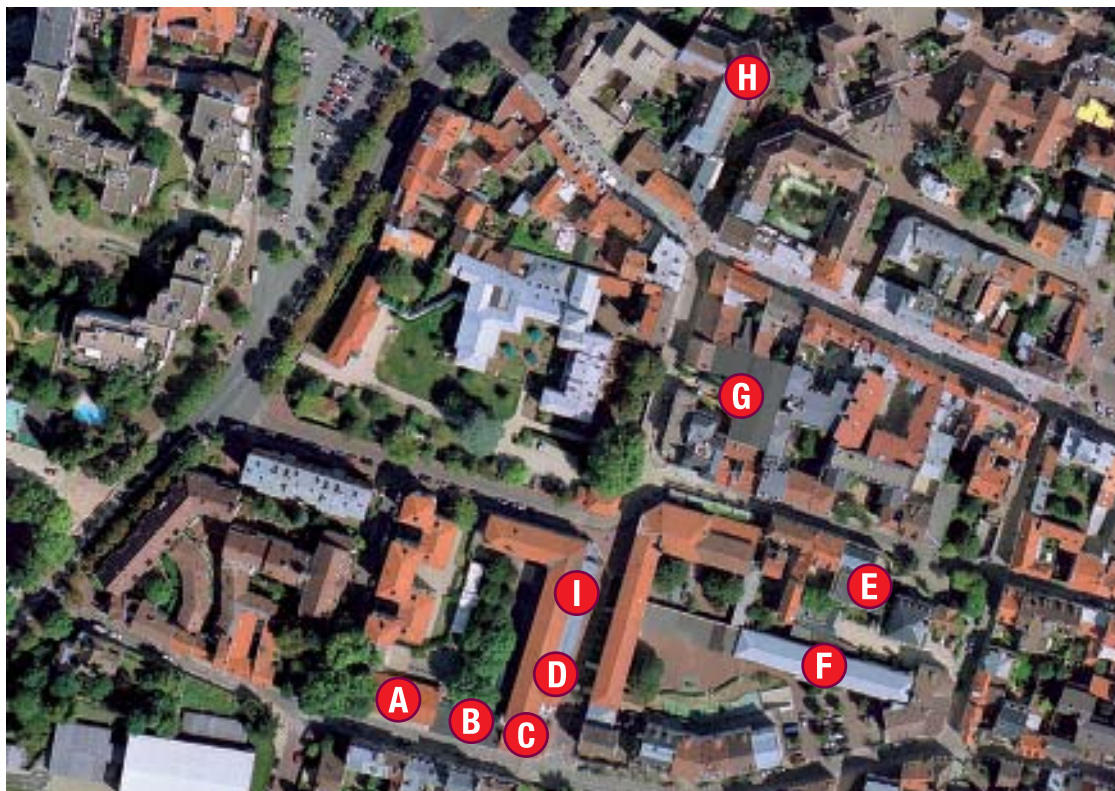


droits civiques tant en France que dans son Etat d'origine. Les citoyens européens peuvent participer aux élections municipales dans les mêmes conditions que les électeurs français, c'est à dire dès lors qu'ils ont leur domicile réel en France, y résident de façon continue (la résidence est distincte du domicile lorsqu'une personne habite un logement qui n'est pas son principal établissement, par exemple, un étudiant résidant dans une ville universitaire mais restant domicilié chez ses parents) ou

justifient d'une inscription pour la cinquième année consécutive au rôle des contributions directes locales (taxe foncière, d'habitation ou professionnelle).

➤ **Inscriptions sur les listes électorales :** service Population et citoyenneté, 122 rue Houdan. Tél. : 01 41 13 33 00. Pièces à fournir : une pièce d'identité et un justificatif de domicile. Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30 et le samedi de 9h à 12h.

# Un “campus associatif” en cœur de ville



- A** Les « Garages », 20 bis rue des Imbergères, abritent des salles et bureaux à usage partagé.
- B** Les « Ateliers », 20 rue des Imbergères, deviendront un local destiné aux adolescents.
- C** Locaux réhabilités de la Croix-Rouge et de sa «Vesti-boutique», 10-12 rue Marguerite-Renaudin.
- D** Le club des Aînés, 8 ter rue Marguerite-Renaudin.
- E** L'aile Florian abrite à l'étage des associations.
- F** Animathèque MJC.
- G** Le cinéma Trianon accueille à l'étage des locaux associatifs et des bureaux.
- H** La bibliothèque municipale abrite également l'Institut Florian et l'association d'histoire locale Les Amis de Sceaux.
- I** Locaux abritant des associations confessionnelles. Locaux de stockage en sous-sol.

Faire du centre de Sceaux un véritable lieu de vie en créant les conditions favorables pour le développement et l'épanouissement d'une activité culturelle et associative dynamique, voilà l'objectif que la ville de Sceaux s'était fixé en 2000 au moment du lancement de son étude de programmation et d'optimisation du patrimoine communal bâti dans laquelle figuraient la reconstruction du cinéma Trianon et la reconversion des anciens garages et ateliers municipaux situés 20 bis rue des Imbergères. Pari réussi aujourd'hui avec le relogement récent par la Ville de nombreuses associations (dont certaines étaient logées dans les «Baraquements» aujourd'hui démolis) au sein du quartier à dominante piétonne de Sceaux, à proximité des équipements culturels comme la bibliothèque municipale (H sur la photo), l'Animathèque MJC (E sur la photo), le CAUE 92, le cinéma Trianon (G sur la photo) et l'Ancienne mairie, qui accueille un grand nombre de manifestations. En quelque sorte, un vrai campus associatif en cœur de ville ! Les «Garages», récemment réhabilités en lieu et place des anciens garages municipaux,

abritent désormais des locaux et salles d'activités à usage partagé spécialement aménagés pour de nombreuses activités associatives et municipales (A sur la photo). Dans la continuité des «Garages», les anciens ateliers municipaux, situés 20 rue des Imbergères, vont être aménagés au début de l'année 2008 pour abriter un lieu d'activités destiné aux adolescents (B sur la photo). Cette réhabilitation s'est accompagnée d'une réflexion approfondie sur l'installation de plus d'une vingtaine d'associations en fonction de locaux disponibles et de leurs besoins. Ainsi, certaines associations ont été installées dans les bureaux situés au-dessus du cinéma Trianon (G sur la photo) ou dans l'aile Florian (située derrière les locaux de l'Animathèque MJC) (F sur la photo). D'autres, dont l'activité le justifie, bénéficient de nouveaux locaux de stockage situés rue Marguerite-Renaudin (I sur la photo). Les locaux de la Croix-rouge ont été agrandis et rénovés (C sur la photo). Enfin le Secours catholique et la Conférence

Saint-Vincent-de-Paul sont désormais logés rue Marguerite-Renaudin (I sur la photo). Une implantation rationnelle et cohérente en plein cœur de ville pour que «Sceaux, à la croisée des talents» continue de battre au rythme d'une ville dynamique...

*Pour conserver la mémoire du lieu et rappeler leur vocation d'origine, un ancien moteur nettoyé et remonté par l'équipe du garage municipal a été installé devant Les «Garages». L'ancien garage municipal abritait il y a quelques années encore les deux tiers du parc automobile de la Ville, dont les quatre bennes à ordures ménagères.*



## Seniors : activez-vous !

Jeunes retraités ou aînés plus fragiles peuvent trouver à Sceaux des activités pour garder la forme, aiguïser leur curiosité, entretenir leur mémoire et leur dextérité... Des cours de gymnastique d'entretien sont proposés par le service des sports de la Ville, le mardi de 9h à 10h au gymnase du Centre, pour un tarif de 156€ pour 10 mois. Encadrée par un éducateur sportif diplômé d'Etat, cette activité, intitulée *Objectif forme et santé*, combine travail de la souplesse, mouvements physiques et relaxation, dans le respect du rythme de chacun.

Les ateliers intitulés *Prévention des chutes* et *Dextérité, motricité, travail des mémoires* reprennent, avec un formateur diplômé intervient à la résidence de personnes âgées *Les Imbergères*, avec un tarif de 30€ pour 12 séances.

Les inscriptions se font auprès du service Seniors. En décembre, un programme exceptionnel de sorties a été élaboré pour fêter la fin de l'année. Vous êtes Scéens âgés de 70 ans et plus ? Inscrivez-vous du 8 au 14 novembre grâce au document encarté dans cette livraison de *Sceaux magazine*. Le reste de l'année, les aînés ne sont pas oubliés : un programme de sorties et activités régulières est proposé par le service senior de la ville de Sceaux : renseignez-vous !

➤ Pour l'activité *Objectif forme et santé*, renseignements : au début du cours au gymnase du Centre, au 01 41 13 32 53 ou [sport@sceaux.fr](mailto:sport@sceaux.fr). Pour les ateliers, les sorties et activités, renseignements auprès du service Seniors, hôtel de ville, 122 rue Houdan : 01 41 13 33 62 ou [seniors@sceaux.fr](mailto:seniors@sceaux.fr)



## Bien joué !

Le centre social et culturel des Blagis organise sa bourse aux jouets le samedi 24 novembre 2007 de 14h à 17h. Vous souhaitez vendre des jouets ? Pour tenir un stand, il suffit de s'inscrire à l'accueil du CSCB à partir du 9 novembre, (inscriptions : adhérent CSCB 5€, non adhérent : 8€). Si vous êtes joueurs, participez au loto du CSCB qui aura lieu le jeudi 15 novembre, en vous inscrivant avant le 13 novembre.

➤ CSCB, 2 rue du Docteur Roux.  
Tél. : 01 41 87 06 10.

## SDRIF : enquête publique

Afin de permettre aux Franciliens de s'exprimer sur le SDRIF (schéma directeur de la région Ile-de-France), une enquête publique est prévue du 15 octobre au 8 décembre 2007.

Les Scéens peuvent faire part de leur avis après consultation du dossier à la sous-préfecture d'Antony. Des permanences d'un commissaire enquêteur auront lieu à la mairie d'Antony (lieu de permanence le plus proche de Sceaux) aux dates suivantes : le lundi 12 novembre de 9h à 12h et le vendredi 7 décembre de 9h à 12h.

Le dossier d'enquête est également consultable pendant la durée de l'enquête sur [www.iledefrance.fr/sdrif-enquetepublique](http://www.iledefrance.fr/sdrif-enquetepublique). Le siège de l'enquête est fixé au conseil régional d'Ile-de-France, 35 boulevard des Invalides, 75007 Paris. Les courriers relatifs à l'enquête publique peuvent y être adressés, à l'attention du président de la commission d'enquête.

## EN BREF

### Droits de l'enfant

Le 20 novembre est le jour anniversaire de la convention des droits de l'enfant. L'UNICEF propose à cette occasion une exposition qui sera présentée dans la vitrine de l'hôtel de ville, en présence de représentants de l'association. Suite à

l'accueil de nombreux élèves dans le cadre d'une première manifestation organisée au sein de la cité scolaire Lakanal, cette nouvelle opération vise à sensibiliser au respect des droits de l'enfant.

➤ [www.unicef.fr](http://www.unicef.fr)



# Très haut débit : Sceaux relève le défi

Les nouvelles technologies de l'information font désormais partie de notre quotidien. Aujourd'hui, le haut débit s'est bien généralisé en France. À Sceaux, on peut recevoir jusqu'à 16 méga-bits (Mb) et émettre 512 k-bits (Kb). Ceci est permis par le central téléphonique Robinson, situé 77 rue Houdan. Peut-être avez-vous déjà aperçu en passant l'étrange et impressionnant réseau de fils et de composants qu'il abrite ? Ce central est devenu ce qu'on appelle un nœud de raccordement abonné (NRA). Ce NRA profite aujourd'hui à tous les opérateurs de communication électronique. Sa situation centrale sur le territoire permet à tous les Scéens de bénéficier de lignes ADSL de qualité correcte, en utilisant les lignes téléphoniques composées de fils de cuivre.

## Et demain ?

Les usages des technologies de l'information ne cessent de croître et d'évoluer (échanges de photos, son et vidéo, publication en ligne, ...). Dans 5, 10 ans, comment allons-nous travailler, échanger, comment nos enfants vont-ils apprendre ? Pour répondre aux usages de demain, il faut dès aujourd'hui envisager la prochaine étape des nouvelles technologies de l'information : le passage au très haut débit (THD). Cela se concrétisera par l'installation de réseaux de fibre optique. Une solution qui permet d'augmenter la vitesse de transmission,

mais également la quantité et le "poids" des données échangées. À Sceaux, cette évolution est amorcée. La ville est déjà traversée sur son territoire par plusieurs réseaux de fibres optiques. Pour comprendre comment cela fonctionne, on peut établir une analogie avec le réseau routier. Aujourd'hui, trois "autoroutes" - autrement dit des grands axes de fibres optiques - transitent par Sceaux. Deux d'entre eux ont été mis en place par la société IRISE dans le cadre d'une délégation de service public du SIPPAREC (syndicat intercommunal de la périphérie de Paris pour l'électricité et les réseaux de communication). Sceaux bénéficie également du réseau Rubis, installé par le conseil de développement de la Vallée scientifique de la Bièvre\*. Ce réseau dessert sur Sceaux les trois sites de l'EPF école d'ingénieurs, la faculté Jean-Monnet et l'IUT de Sceaux. Pour répondre à ces futurs défis technologiques, l'aménagement numérique des territoires est un enjeu. C'est pourquoi la Ville souhaite relier plusieurs équipements municipaux répartis sur le territoire à ces "autoroutes" - pour poursuivre l'analogie avec le réseau routier - en prenant à sa charge l'installation d'"axes secondaires". Ces axes secondaires - comparons-les à des routes nationales - serviraient ensuite de base pour créer un maillage sur le territoire jusqu'aux particuliers. Pour avancer, une étude de faisabilité a déjà été conduite. Sur cette base a été décidée par la Ville la réalisation



© Gettyimages

en plusieurs phases annuelles d'une boucle locale reliant tous les bâtiments communaux. Cela suppose des travaux de génie civil et un investissement qui pourra être récupéré pour une part importante (20 % environ) par les royalties versés par les opérateurs qui voudront emprunter ces réseaux. Par des actions de ce type, les acteurs publics n'ont évidemment pas vocation à se substituer aux opérateurs et fournisseurs de services privés, mais ils peuvent jouer un rôle de "facilitateur". Une mutualisation des infrastructures établies par la collectivité aura pour effet de diminuer le coût de déploiement d'un opérateur privé sur un territoire (car celui-ci n'aura pas à construire ses propres infrastructures), et donc de favoriser l'apparition d'offres plus attractives pour la population résidentielle et professionnelle. Pour relever les défis de demain, il faut avoir la fibre... optique !

\*L'association de la vallée scientifique de la Bièvre (VSB) - dont le maire de Sceaux est membre fondateur - rassemble des collectivités locales, des entreprises et des établissements d'enseignement supérieur du sud de la première couronne parisienne et a comme objectif de valoriser le potentiel de développement de ce territoire.

## Petit lexique pratique

*Perdu dans les terminologies et autres acronymes des nouvelles technologies ? Quelques définitions pour s'y retrouver...*

**ADSL** : ADSL signifie asymmetric digital subscriber line. Ce système permet de faire coexister sur une même ligne un canal descendant de haut débit, un canal montant moyen débit ainsi qu'un canal de téléphonie. Le signal ADSL transite au même titre que le signal téléphonique jusque chez l'abonné. Ces deux signaux sont séparés chez l'abonné

au moyen d'un filtre ADSL placé entre la prise téléphonique et le téléphone.

**Fibre optique** : une fibre optique est un fil en verre ou en plastique très fin qui a la propriété de conduire la lumière. En permettant les communications à très longue distance et à des débits jusqu'alors impossibles, les fibres optiques constituent l'un des éléments clef de la révolution des télécommunications.

**Bit** : le bit, contraction de l'anglais binary digit, est une unité de mesure en informatique désignant la quantité d'information représentée par un chiffre du système binaire.

**Très haut débit (THD)** : le terme fait référence à des capacités d'accès à internet supérieures à celle de l'accès par l'ADSL. Le très haut débit est permis par la fibre optique, capable de garantir un minimum de 100 méga bits aussi bien pour la réception que l'émission.

**NRA** : cela signifie nœud de raccordement abonné. C'est le lieu situé dans un central téléphonique où se font toutes les connexions entre le réseau filaire desservant les clients d'un opérateur de télécommunications et les infrastructures (voix, données ou images).

# Centre ancien : améliorer l'habitat

La Ville a engagé en 2006 une action pour aboutir à une nouvelle OPAH (opération programmée d'amélioration de l'habitat) sur le centre ancien, après celle conduite entre 1978 et 1982 et qui avait permis à plus d'une centaine de logements d'être réhabilités. Ce secteur comporte en effet un bâti très ancien, avec 82 % des immeubles construits avant 1915. L'OPAH s'organise dans le cadre d'une convention entre la Ville, l'Etat, le Département et l'ANAH (agence nationale de l'habitat) pour une durée de trois ans. Le maire a été autorisé à la signer lors de la réunion du conseil municipal du 4 octobre dernier.

La procédure d'OPAH permet de mobiliser des financements divers, publics et privés pour la réhabilitation du bâti. Elle a pour conséquence de majorer les aides habituelles que l'ANAH apporte aux propriétaires occupants et bailleurs. Elle donne également la possibilité au maire de créer un fonds d'aide municipal exceptionnel. La Ville souhaite agir en complémentarité avec les autres organismes pour que l'amélioration de l'habitat s'accompagne d'une mise en valeur d'éléments architecturaux relevant de notre patrimoine. Une démarche originale pour préserver le patrimoine au sens large. Une aide complémentaire au financement de surcoûts architecturaux sera ainsi apportée, en liaison avec les prescriptions de l'architecte des Bâtiments de France. Pour obtenir le lancement d'une OPAH et en définir les contours budgétaires, il faut préalablement démontrer et analyser les besoins. C'est pourquoi un diagnostic puis une étude pré-opérationnelle ont été conduits en 2006, sur un échantillon de 70 logements. Cela a mis en évidence les opportunités d'intervention du périmètre. Sur la durée de l'OPAH, l'objectif quantitatif défini est de faire bénéficier 142 logements des différentes aides mises en place. A l'issue d'un appel d'offre, le Pacte Arim des Hauts-de-Seine a été désigné pour le suivi des dossiers : des permanences régulières seront mises en place sur le principe d'un guichet unique pour l'information et le montage des dossiers techniques et financiers.

Concrètement à quoi va servir l'OPAH ? Elle comporte plusieurs objectifs qualitatifs. Du point de vue patrimonial, il s'agit de conserver et préserver le centre historique et de mettre en valeur ses caractéristiques



© Sylvie Scala

architecturales. À cela s'ajoute un enjeu urbain : renforcer l'identité du quartier historique et améliorer l'environnement urbain par la mise en œuvre de l'obligation de ravalement. L'éradication de l'habitat indigne est un autre volet important : lutter contre le saturnisme et l'humidité des caves, inciter à la réhabilitation... L'accessibilité et le maintien à domicile figurent aussi au nombre des objectifs pour inciter les propriétaires bailleurs et occupants à aménager des accès et des logements adaptés. Sur le plan du marché local de l'habitat, le projet est de permettre la remise en location de logements vacants, en développant l'offre de logements sociaux et intermédiaires dans le parc privé. Enfin sur le plan du développement durable, l'idée est de promouvoir les économies d'énergie et les énergies renouvelables, d'encourager les travaux d'isolation phonique et thermique et de lutter contre les termites et autres insectes xylophages.

Dès le démarrage de l'OPAH, les acteurs concernés doivent être informés de l'opération : périmètre, objectifs, modalités de réalisation, aides financières et actions d'accompagnement. La convention est mise à la disposition du public et consultable sur demande à l'accueil de la mairie du 7 novembre au 7 décembre 2007 ou en téléchargement sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)



## EN BREF

Tous contre le sida  
le 1<sup>er</sup> décembre

Le 1<sup>er</sup> décembre est la journée mondiale contre le sida. Aujourd'hui, plus de 10% des nouvelles contaminations par an en France concernent les 15-24 ans ! Face à ce constat, Sidaction a lancé l'opé-

ration *Pour la vie*, en partenariat avec le ministère de l'Education nationale, de l'enseignement supérieur et de la recherche, France 5 éducation et la Ligue de l'enseignement.

Ce dispositif multimédia destiné aux jeunes les informe sur la prévention et les prises de risques liés au sida, grâce à un site (<http://education.france5.fr/sida>) et à un blog ([www.generationcapote.com](http://www.generationcapote.com)).



# Les *Saveurs* ont pris leurs quartiers d'automne

Robinson, les Blagis, le centre-ville... L'opération organisée par l'UCAS (union des commerçants et artisans de Sceaux) et les commerçants des deux marchés de Sceaux a pris ses quartiers... d'automne. Les *Saveurs d'automne 2007* ont en effet de nouveau animé la Ville les 20 et 21 octobre dernier.



Les commerçants adhérant à LUCAS ont composé de gourmands paniers.



Dans le centre-ville, le salon Vignerons coup de cœur a amené à Sceaux de nombreux crus de petits producteurs.



Aux Blagis et dans le centre, les animaux de la mini ferme de Tiligolo n'ont pas manqué de séduire les Scéens.



Aux abords du marché de Sceaux, au centre commercial des Blagis et sur le marché de Robinson le dimanche, le tirage au sort de paniers-gourmands a fait des heureux.

## Brocante aux Blagis le 25 novembre

Il est des rendez-vous de quartier qu'on prend plaisir à retrouver chaque année. Convivialité et bonnes affaires vous attendent au centre commercial des Blagis le dimanche 25 novembre 2007 pour la

braderie-brocante. Un événement organisé par les commerçants du quartier en association avec l'cade patrimoine.

➤ Renseignements : 06 70 71 23 85.

## Démocratie 13<sup>e</sup>

Conférence *Aspects modernes de l'image-médicale, du diagnostic au traitement* avec le Dr Thierry Mugel, le 16 novembre, à 20h30, au théâtre, place Firmin-Gémier (Antony). Tél. : 01 42 37 21 21.

## Nouveaux et bienvenus à Sceaux



### *Pavillon de l'Aurore, des bijoux pour tous les goûts*

Une charmante petite boutique a ouvert 106 rue Houdan. Bijoux et sacs joliment exposés côtoient accessoires et senteurs. Soyez prévenu : si vous vous approchez de la vitrine, la tentation d'un cadeau pour un proche - ou pour soi-même - vous guette ! Alexandra Gourcy a choisi avec goût colliers, bracelets, boucles d'oreille, bagues et autres pochettes conçus par des créateurs de talents. Tous les styles peuvent trouver leur bonheur au *Pavillon de l'Aurore*.

➤ *Pavillon de l'Aurore*, 106 rue Houdan. Tél. : 01 43 50 78 36. [www.pavillon-aurore.com](http://www.pavillon-aurore.com). Ouverture du mardi au samedi de 10h à 13h et de 15h à 19h. La boutique sera exceptionnellement ouverte également les dimanches à l'approche des fêtes.



### *FCA ravalement, la qualité en façade*

Ravalement de façades, peinture, isolation thermique, enduit... *FCA ravalement* propose ces prestations aux particuliers et aux copropriétés. La qualité de son service est cautionnée par *Qualibat* et par son appartenance au syndicat de la vente directe. Elle s'est notamment distinguée en étant la première entreprise certifiée NF services vente directe. Elle conçoit et utilise ses propres produits. Une équipe de 14 personnes pilotée par le scéen Sébastien Pantelin intervient sur le terrain pour une prestation minutieusement suivie.

➤ *FCA ravalement*, 86 rue des Coudrais 92330 Sceaux. Tél. : 01 41 87 08 25. Fax : 01 47 02 05 67. [www.fcaweb.fr](http://www.fcaweb.fr) - [s.plantelin@idf1.fcaweb.fr](mailto:s.plantelin@idf1.fcaweb.fr)



### *La Presse des Blagis enfin réouverte*

Hakim Benfadhel, un nouveau gérant, a pris les rênes de la *Presse des Blagis*. Fermée depuis cet été, elle est de nouveau ouverte depuis le 15 octobre. Avec cette période de sommeil, tout est à refaire ! Un vrai défi pour Hakin et son épouse qui travaillent pour réorganiser livraisons et approvisionnements. Cette réouverture permet aux habitants du quartier de retrouver à proximité journaux, magazines, romans, cartes, articles de papeterie et bientôt les jeux de la Française des Jeux.

➤ *Presse des Blagis*, 10 rue du Docteur-Roux. Tél. : 01 46 61 95 57. Ouverture du lundi au samedi de 7h à 13h et de 15h à 19h et le dimanche de 8h à 13h.



### *Le jardin d'Ugo, fleuriste aux Blagis*

Le fleuriste installé au centre commercial des Blagis a changé de propriétaire. Depuis septembre, Hervé Szemberg, fleuriste depuis plus de 18 ans, propose fleurs coupées, plantes, jolis bouquets et bientôt des accessoires de décoration, pour offrir ou pour embellir sa maison, sans oublier les compositions florales pour les cérémonies. Pour vous faciliter la vie, la boutique accepte les cartes bleues par téléphone, ouvre jusqu'à 20h et livre à distance grâce à son appartenance au réseau *Florajet*.

➤ *Le jardin d'Ugo*, centre commercial des Blagis, 70 avenue Jean-Perrin. Tél./fax : 01 43 50 01 54. Ouvert du mardi au samedi de 9h à 20h sans interruption et le dimanche matin. Ouverture exceptionnelle tous les jours à l'approche des fêtes.



# Des initiatives à Sceaux

## Boren exploits photos étoffe sa palette



Patrick Boren est depuis longtemps établi comme photographe à Sceaux. Équipé de matériel à la pointe de la technologie, spécialiste de l'événementiel, il couvre des manifestations d'entreprise (séminaires, colloque, soirées) et des rencontres sportives et culturelles. Il a étoffé sa palette et propose désormais des prestations aux particuliers en réinventant la notion de photographe de famille. Envie de faire votre

book personnel ? De garder de beaux clichés de vos enfants et de vos proches ? D'immortaliser une cérémonie ? En studio, en extérieur ou à domicile, il se lance le défi de livrer des photos impeccables et flatteuses.

➤ *Boren exploits photos*, Patrick Boren, 18 avenue Georges-Clemenceau. Tél. : 01 46 61 66 69 ou 06 12 41 39 26. pboren@free.fr - www.borenexploitsphotos.com

## Du fil en aiguille se met en pelote



La mercerie *Du fil en aiguille* a enrichi son offre en ouvrant un rayon dédié à la laine et au tricot. Les amateurs de mailles et de points mousse pourront désormais trouver à Sceaux des aiguilles et des pelotes de toutes les couleurs, du mérinos, de l'acrylique, de la laine angora avec la qualité des marques *AnnyBlatt* et *Bouton d'or*. Leurs catalogues permettent de trouver des idées et des patrons. Retenez également que la boutique ajoute à ses services (retouches, réparations...), produits (fils, rubans, boutons...) et l'affûtage de vos ciseaux.

➤ *Du fil en aiguille*, 21 rue Houdan (passage Florina). Tél. : 01 43 50 90 73. Ouvert du mardi au vendredi de 9h30 à 12h30 et de 15h à 19h et le samedi de 9h30 à 12h30 et de 15h à 18h.

## Kikoo



Grâce à la carte Kikoo, lorsque vous achetez chez les commerçants participants, vous accumulez de l'argent sur une carte de fidélité. Vous pouvez ensuite dépenser cette "cagnotte" chez le commerçant Kikoo de votre choix ou pour régler le stationnement dans les horodateurs de Sceaux. La carte est gratuite : demandez-la chez l'un des commerçants Kikoo et vous la recevrez à votre domicile sous 15 jours.

Les commerçants Kikoo à Sceaux :

**By Enzo** (prêt-à-porter homme),  
3 rue Michel-Charaire

**Comm'un voile** (lingerie),  
90 rue Houdan

**Didier Soulier** (fleuriste),  
71 rue Houdan

**Domisport** (articles de sport),  
72 avenue Jean-Perrin

**Enzo blue** (prêt-à-porter femme),  
51 rue Houdan

**L'or des Scythes** (bijouterie),  
11 rue Bergeret-de-Frouville

**Lumière et objet** (luminaire et décoration),  
26 rue des Écoles

**Lynx optique**,  
14 rue Honoré-de-Balzac

**Ô gré du vent** (prêt-à-porter),  
21 rue Houdan

**Optique Bonot**,  
86 rue Houdan

**Present time** (cadeaux et déco),  
8 rue Michel-Charaire

**Voir autrement** (optique),  
2 rue Marguerite-Renaudin

➤ Renseignements : 0825 0826 00.

## EN BREF

### Jeunes entreprises

#### Hauts-de-Bièvre

En partenariat avec Centrale et Hauts-de-Seine initiative, la Maison des entreprises et de l'emploi des Hauts-de-Bièvre a mis en place le réseau jeunes entreprises Hauts-de-Bièvre. Les responsables d'en-

treprises du territoire participent régulièrement à un petit déjeuner thématique pour multiplier les contacts. Prochaine édition le 20 novembre 2007 de 8h30 à 10h30 sur le thème *Développer votre activité grâce à vos réseaux*. Tél. : 01 41 87 69 00.

### Paroles de parents

Le groupe de parole de parents se réunit le 20 novembre 2007 autour du thème *L'adolescent va mal : quels signes ?* au centre social et culturel des Blagis, 2 rue du Docteur-Roux. Renseignements : 01 41 87 06 10.

## Au cœur de la mairie



Les écoliers de Sceaux, accompagnés par leurs maîtres et maîtresses, sont venus nombreux (plus de 500), le 20 octobre dernier, visiter l'exposition présentée à l'hôtel de ville à l'occasion du centenaire de l'AMF (association des maires de France). Créée en 1907, l'AMF regroupe aujourd'hui 35 500 maires de toutes tendances politiques qu'elle représente auprès

des pouvoirs publics, conseille et informe sur tous les domaines de la gestion locale. Pour ses 100 ans, l'AMF a proposé aux communes d'ouvrir les portes de leur hôtel de ville aux citoyens. À Sceaux, l'exposition a présenté les métiers et les missions d'une Ville. Quelques faits et images ont permis de revenir sur 100 ans d'histoire de la mairie.

## Faites calculer votre QF

Faites dès à présent calculer votre quotient familial (QF) pour l'année 2008. Ce critère principal permet aux services municipaux de déterminer la tarification des prestations de la Ville (restauration scolaire, centre de loisirs, etc...) de façon proportionnelle aux ressources des foyers.

### Les documents suivants sont nécessaires au calcul :

- un justificatif de domicile de moins de trois mois (pour les locataires : une quittance de loyer, pour les propriétaires : le dernier avis d'imposition de la taxe foncière),
- l'avis d'imposition ou de non imposition au titre de l'année 2006,
- le dernier bulletin de salaire de toutes les personnes vivant au foyer,

- le livret de famille,
- le dernier avis de notification des montants de prestations de la Caisse d'allocations familiales daté du 2<sup>e</sup> semestre 2007 (si vous n'êtes pas en possession de ce document, il faudra fournir le numéro d'allocataire et le relevé de compte bancaire ou postal sur lequel figure le montant du virement CAF).

➤ Présentez-vous au service Finances/facturation, en mairie (122 rue Houdan), muni des originaux et de photocopies des documents cités ci-dessus. En plus des horaires d'ouverture habituels de la mairie (du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30), le service Finance/facturation propose une permanence exceptionnelle le samedi 8 décembre de 9h à 12h. En cas de questions ou de changement de situation, contacter le 01 41 13 33 78.

# Le coton bio plutôt que le plastique

Des sacs en coton bio ont été fabriqués à l'initiative de la Ville et de son conseil local du développement durable (CL3D) pour être proposés aux Scéens au tarif préférentiel de 1 € (l'autre moitié restant à la charge de la Ville). Lavables, réutilisables et biodégradables, ils fournissent une alternative aux sacs en plastique, en limitant leur effet néfaste dans les déchets. Les sacs sont en vente lors de manifestations organisées avec la Ville ou à l'accueil de la mairie. Pour faciliter les transactions pour ce petit montant, pensez à faire l'appoint dans la mesure du possible.



## Le "mag" labellisé *Imprim'vert*

RAS, l'imprimeur de *Sceaux magazine*, est désormais titulaire du label *Imprim'vert*. La garantie d'une démarche de respect de l'environnement qui implique le respect de trois critères. Tout d'abord, l'élimination conforme des déchets dangereux : fixateurs et révélateurs de plaques et films, solvants de nettoyage, solutions de mouillage usées, boîtes d'encre, cartouches de toner... Le stockage des liquides dangereux en rétention ensuite. L'abandon enfin des produits étiquetés toxiques au profit de produits moins dangereux. De plus, l'imprimeur doit justifier de la bonne élimination des déchets avec des bordereaux de suivi des déchets industriels ou des factures. Il s'engage en signant la charte d'engagement *Imprim'vert*. Au-delà de la performance technique et économique, les "imprimeurs verts" offrent ainsi à leurs clients une perspective de développement durable. Cette démarche environnementale des imprimeurs n'est pas isolée dans cette filière, les fabricants d'encre ont développé la démarche "Coatings Care" et les papetiers ont mis au point la directive européenne IPPC (integrated pollution prevention and control).

## La collecte sélective



COMMUNAUTÉ  
D'AGGLOMÉRATION DES  
HAUTS-DE-BIEVRE

### Les dates à retenir

#### Les déchets verts



Collectés sur l'ensemble de la ville, les **mardis 6, 20 novembre et 11 décembre** (sacs à sortir pour 6h du matin). La collecte se fait dans des sacs en papier biodégradable. Depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2007, les sacs déchets verts ne sont plus distribués à l'office de tourisme. Ils sont disponibles à la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre ou livrés à domicile, sur demande auprès de celle-ci.

#### Les objets encombrants



Secteur Ouest : les **lundis 5, 19 novembre et 3 décembre** (objets à sortir pour 6h du matin).  
Secteur Est : les **lundis 12, 26 novembre et 10 décembre** (objets à sortir pour 6h du matin).

#### Les déchets toxiques



Les déchets toxiques doivent être apportés au camion Planète. Prochaines collectes les **samedis 3 novembre et 1<sup>er</sup> décembre** de 10h à 12h, parking de Gaulle (nouvel emplacement) et de 14h à 16h place des Ailantes aux Blagis.

### Ramassages des emballages et déchets ménagers

#### Le bac vert

Réservé au verre : les bouteilles, flacons et pots en verre.



#### Le bac bleu

Réservé aux bouteilles et flacons en plastique, boîtes de conserves, canettes, bidons et aérosols vides, barquettes en aluminium, briques alimentaires, cartons d'emballages, journaux et magazines. Ne pas mettre de sac plastique dans le bac bleu



#### Le bac marron

Tout le reste, y compris les sacs en plastique.



**Pour le ramassage des emballages et déchets ménagers, reportez-vous au calendrier.**

➤ Communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre, 3 Centrale Parc, avenue Sully Prudhomme à Châtenay-Malabry. Horaires : 9h/12h15 - 14h/18h. Contact : Erika Larrouy (technicien environnement) : 01 41 87 81 66 e.larrouy@agglo-hautsdebievre.fr

# Blagis : préserver les zones pavillonnaires

Dans sa contribution à l'élaboration du schéma directeur d'Ile-de-France (SDRIF), adopté à l'unanimité par le conseil municipal en juin 2006, la ville de Sceaux entend apporter sa contribution, dans une démarche de développement durable, à la politique du logement afin notamment de pallier le manque de logements et de favoriser une mixité de l'habitat. Tout en partageant l'idée selon laquelle l'étalement urbain doit être impérativement stoppé et en affirmant son attachement à une augmentation raisonnée de la surface construite de son territoire, notamment autour des gares, la ville de Sceaux considère néanmoins que la densification prônée par le SDRIF n'est envisageable que sur des terrains actuellement non construits, en friche ou sur des terrains construits avec un bâti de mauvaise qualité.

Pour cette raison, elle a demandé que le SDRIF précise de façon plus claire les caractéristiques des terrains où une densification pourrait être envisagée et définisse également la notion de "terrain mutable", ceci afin d'obtenir que la densification ne se fasse pas au détriment de la diversité de l'habitat, mais bien dans la préservation des zones d'habitat individuel - quand ces zones sont des quartiers pavillonnaires de bonne qualité - et la mise en valeur de la richesse des paysages urbains.

Cette position s'inscrit dans la continuité des objectifs affichés dans le plan d'occupation des sols (POS) approuvé en 1995. Un des objectifs majeurs de la Ville était alors de favoriser le renouvellement normal de la population tout en permettant l'installation de familles jeunes avec enfants qui puissent bénéficier pleinement des équipements publics existants. À cet effet, le plan d'occupations des sols préconisait la construction de logements tout en préservant le paysage urbain de la Ville.

Le plan d'occupation des sols de 1995 prévoyait par conséquent de classer en zone UD les terrains susceptibles de recevoir des constructions nouvelles et de renforcer la protection des zones d'habitat pavillonnaire.

La Ville s'est ainsi opposée à la localisation de certaines "zones de densifications préférentielles" voulues par le schéma directeur d'Ile-de-France (SDRIF) sur le territoire communal, notamment sur le secteur UDa2 du POS, secteur situé à proximité de la gare RER de Bourg-la-Reine mais présentant un tissu urbain à dominante pavillonnaire forte et de bonne qualité.

Souhaitant aujourd'hui réaffirmer sa volonté de préserver la vocation et la qualité du tissu pavillonnaire de ce secteur UDa2, la Ville propose de transférer l'ensemble des parcelles situées au sud de l'avenue de Bourg-la-Reine, actuellement classées en zone UDa2, en zone d'habitat



pavillonnaire, la zone UEa1. L'ouverture d'une enquête publique sur ce projet de modification du plan d'occupation des sols est programmée du 13 novembre au 13 décembre.

À cet effet, Jean-François Biechler, ingénieur de l'école navale, a été désigné en qualité de commissaire enquêteur par le président du tribunal administratif de Versailles.

L'enquête se déroulera à la mairie de Sceaux, 122 rue Houdan, pendant 31 jours consécutifs, **du 13 novembre au 13 décembre 2007 inclus**, aux jours et heures habituels d'ouverture de la mairie, soit du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30 ainsi que le jeudi 29 novembre 2007 jusqu'à 20h.

Chacun pourra prendre connaissance du dossier et consigner éventuellement ses observations sur le registre d'enquête ou les adresser par écrit au commissaire enquêteur à l'adresse de la mairie de Sceaux, 122 rue Houdan, 92331 Sceaux cedex.

Le commissaire enquêteur recevra à la mairie de Sceaux :

- le mardi 13 novembre 2007 de 9h à 12h
- le jeudi 29 novembre 2007 de 17h à 20h
- le jeudi 13 décembre 2007 de 14h30 à 17h30

Son rapport et ses conclusions, transmis au maire dans un délai de trente jours à l'expiration de l'enquête, seront tenus à la disposition du public à la mairie de Sceaux. Les personnes intéressées pourront en obtenir communication.

## EN BREF

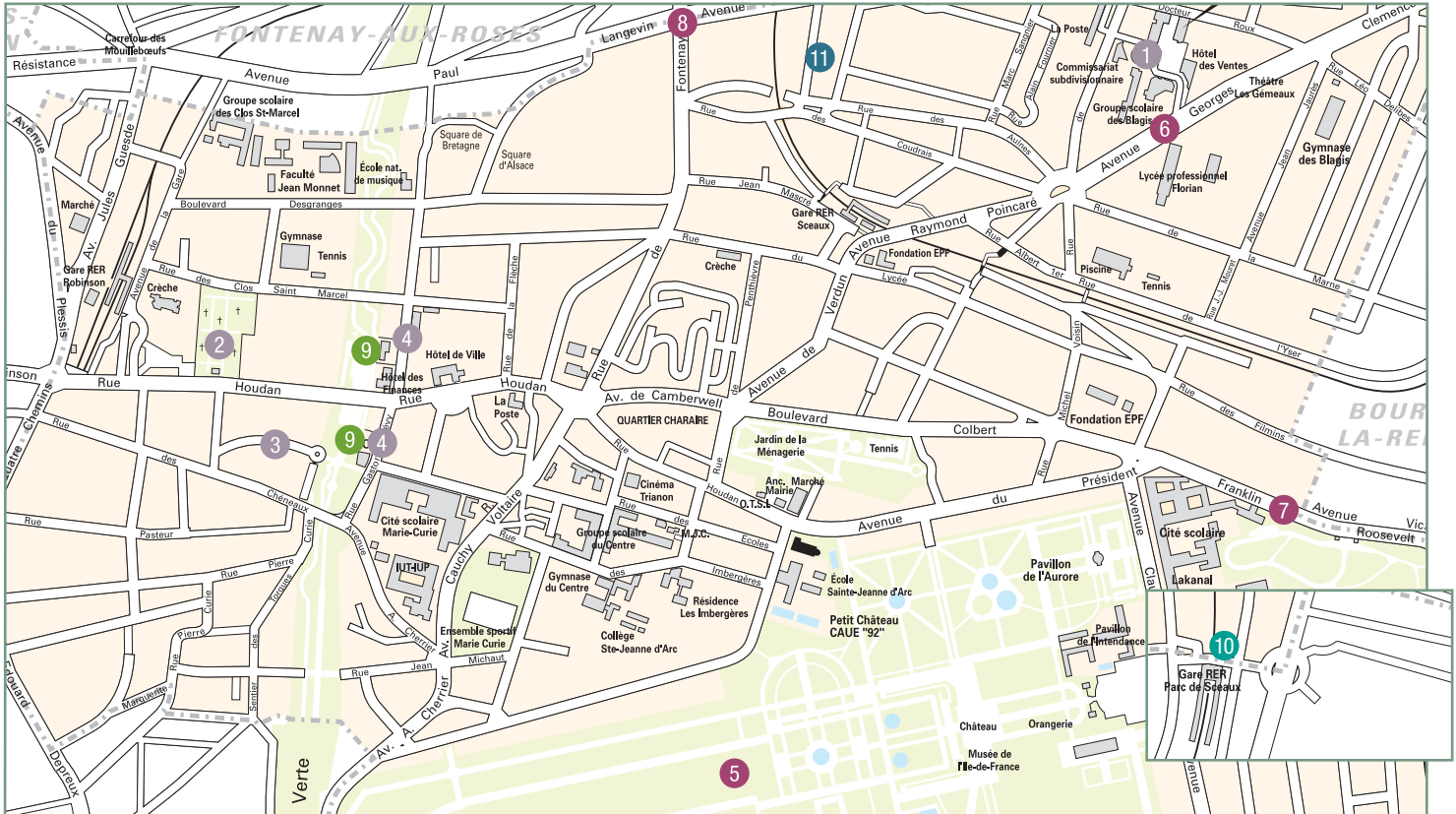
### La Poste : travaux décalés

La Poste l'a appris quelques heures à peine après la mise sous presse de *Sceaux magazine* d'octobre : les travaux annoncés au bureau de Poste Sceaux principal - initialement prévus en octobre - ont dû être décalés pour des raisons de

planning d'entreprise. Pas de chance, le "mag" a donc été distribué avec une information erronée. Mais cette fois, normalement, c'est sûr. Les travaux auront lieu du 5 au 24 novembre, avec une réouverture prévue le 26 novembre à 14h. Pendant cette

période, la clientèle sera orientée vers les bureaux les plus proches (Sceaux Blagis, Bourg-la-Reine et Châtenay-Malabry). De nouveaux horaires sont mis en place : du lundi au vendredi de 8h30 à 19h et le samedi de 8h30 à 12h30.

# Les travaux à Sceaux en novembre et décembre 2007



## Travaux effectués par la Ville

- 1 Dernière phase de restructuration des locaux de l'école élémentaire des Blagis et aménagement des abords.
- 2 Rénovation du pavage du cimetière.
- 3 Rénovation de la chaussée du sentier de la Tour.
- 4 Création de la déviation provisoire liée aux travaux de la Coulée verte rue du Maréchal-Joffre et rue Gaston-Lévy.
- 5 Installation des illuminations de Noël dans diverses voies.
- 6 Aménagement de circulations douces (pose de ralentisseurs) dans diverses voies.
- 7 Élagage dans diverses voies.
- 8 Marquage au sol et réfection de tranchées (eau, assainissement...) dans diverses voies.
- 9 Mise en peinture de mobilier urbain dans diverses voies.
- 10 Pose d'appuis pour les deux roues dans diverses voies.

## Travaux réalisés par le Département

- 5 Finalisation d'un bassin de rétention des eaux pluviales et réengazonnement dans la plaine des Quatre-Statues.
- 6 Aménagement d'un rond-point avenue Georges-Clemenceau, à l'entrée de la place des Ailantes.
- 7 Rénovation de l'éclairage avenue du président Franklin-Roosevelt.
- 8 Aménagement du carrefour Fontenay/Langevin/Perrin : création d'une piste cyclable.

## Travaux réalisés par le SMER

- 9 Aménagement de la Coulée verte dans sa partie comprise entre la rue des Clos Saint-Marcel et la rue des Chêneaux.

## Travaux réalisés par la RATP

- 10 Aménagement de l'accessibilité pour les personnes à besoins spécifiques à la gare RER Parc de Sceaux.

## Travaux réalisés par le SEDIF

- 11 Construction d'une canalisation d'eau potable allée Jean-Barral.

## Travaux réalisés par la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre

- Reprise des bornes incendie dans diverses voies.

# Conseil municipal du 4 octobre 2007

## les principales décisions

**Mise en oeuvre de la réforme des autorisations d'urbanisme, convention relative au lancement d'une opération programmée d'amélioration de l'habitat sur le centre ancien de Sceaux, lancement de la rénovation de la piscine des Blagis, tels ont été les principaux sujets à l'ordre du jour de la dernière séance du conseil municipal.**

### Aménagement et urbanisme

Le conseil a décidé, à l'unanimité, dans le cadre de la mise en oeuvre de la réforme des autorisations d'urbanisme, de soumettre les clôtures à déclaration préalable et d'instituer le permis de démolir sur tout le territoire communal. Il a affirmé sa volonté de poursuivre les actions de contrôle sur l'ensemble des permis et autorisations délivrées par le maintien de visites de conformité systématiques.

### Développement durable

Le conseil a fixé, à la majorité (1 vote contre, 11 abstentions), le tarif à l'unité pour l'achat d'un sac de toile, proposé par la ville de Sceaux et son conseil local du développement durable, produit dans le respect de principes du développement durable, à hauteur de 1€ à l'unité (voir page 19).

### Logement

- Le conseil a décidé, à l'unanimité, d'attribuer une subvention complémentaire de 30 000€ à Sceaux Habitat pour la réalisation du programme de restructuration et de conventionnement d'un logement social situé au 19 rue des Écoles.

- Le conseil a décidé, à la majorité (1 vote contre), le principe d'un dispositif d'aides complémentaires pour l'amélioration de l'habitat au sein du périmètre fixé dans la convention relative à l'opération programmée d'amélioration de l'habitat (OPAH) "Sceaux centre ancien", étant précisé que la Ville participera à hauteur de 400 000€ pendant toute la durée de l'OPAH.

Il a autorisé le maire à solliciter auprès de l'Agence nationale de l'habitat, de l'Etat et des collectivités territoriales des subventions permettant de financer, pour partie, l'opération "OPAH centre ancien de Sceaux".

Il a également autorisé le maire à signer le marché de prestations intellectuelles avec le PACT ARIM des Hauts-de-Seine pour le suivi animation de l'opération programmée de l'habitat dite "Sceaux centre ancien" pour un montant total de 676 232,75€ TTC sur une durée de 4 ans.

### Patrimoine

Le conseil a approuvé, à l'unanimité, les travaux de restauration du buffet de l'orgue de l'église Saint Jean-Baptiste pour un montant estimé à 32 710€ TTC et sollicité du conseil général des Hauts-de-Seine une subvention au taux maximum.

### Sports

Le conseil a décidé, à la majorité (2 votes contre ; 1 abstention), de confier la mission de maîtrise d'oeuvre relative à la réhabilitation de la piscine des Blagis sise 5 rue de l'Yser à l'équipe formée par Eric Lemarie, architecte D.P.L.G. mandataire solidaire du groupement conjoint avec Gruet Ingénierie Sarl (BET TCE / Economie) et de Sarl ABC Decibel (acousticien) pour un montant global de 413 600€ HT soit 494 665,60€ TTC.

### Le conseil a également :

- fixé, à l'unanimité, le montant de la redevance pour occupation du domaine public par le réseau public de distribution et de transport de gaz au taux maximum en fonction du linéaire exprimé en mètres, arrêté au 31 décembre de l'année précédente.
- approuvé, à l'unanimité, les conventions de co-maîtrise d'ouvrage et financière entre la Ville et le SIPPÉREC au titre des travaux d'enfouissement des réseaux à réaliser avenue du Plessis.
- approuvé, à l'unanimité, le principe de l'exploitation des marchés d'approvisionnement dans le cadre d'une délégation de service public ainsi que les caractéristiques des prestations que devra assurer le futur délégataire.

- Pour connaître le détail des décisions, rendez-vous sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr), rubrique *Démocratie locale*, où le compte rendu sommaire, par ailleurs disponible sur les tableaux d'affichage de la Ville, est mis en ligne. Le procès verbal intégral de chaque séance est également publié sur le site internet de la Ville dès son adoption (en général lors de la séance suivante).
- Prochaine séance du conseil municipal, le 15 novembre 2007 à 19h30, à l'hôtel de ville, salle Erwin-Guldner.

## Calendrier de la démocratie locale

2 octobre : réunion des riverains rue de la Flèche

2 octobre : réunion du comité consultatif sportif

4 octobre : séance publique du conseil municipal

5 octobre : rencontre avec l'amicale des locataires de la résidence des Bas-Coudraies

9 octobre : réunion des présidents des conseils syndicaux et des gardiens d'immeubles

12 octobre : séance publique du conseil communautaire

22 octobre : réunion plénière du conseil d'Enfants

24 octobre : réunion plénière du conseil des Familles



## Restaurant **Les Fontaines**

*Dans un établissement totalement rénové indépendant de l'hôtel, dans un nouveau décor, la nouvelle équipe et son nouveau chef de cuisine vous accueillent tous les jours sauf le dimanche soir. Ses formules bistrots à 13€90 et 16€90 sont servies du lundi au samedi.*

Apéritif maison offert sur présentation de ce coupon jusqu'au 30 novembre 2007

*Terrasse d'été*

*Réservations : 01 46 60 53 83*

*9, rue de Penthievre - Sceaux*

### **AU PORCELET ROSE**

**TRAITEUR CHARCUTIER**  
dans une rue piétonne de renommée gastronomique

**MICHEL BALLEREAU**

MEILLEUR OUVRIER DE FRANCE

SAS Maison Siozade



*Médaille d'or 2006 du Jambon de Paris*

*Oreille d'or de la coupe de France de Fromage de Tête*

41, rue Houdan 92330 Sceaux  
Tél. : 01 46 61 01 71 - Fax : 01 46 83 86 47  
E-mail : [auporceletrose@wanadoo.fr](mailto:auporceletrose@wanadoo.fr)

**FABRIQUE TOUS SES PRODUITS POUR LE PLAISIR DE VOTRE TABLE**

Ses spécialités de Foie Gras, Terrines, Jambons, Boudins, Andouillettes, Saucissons, Choucroutes et Cuisine Traditionnelle Service Traiteur

*Notre magasin est ouvert du Mardi au Dimanche midi*

Beauté

Venez découvrir  
*notre nouvelle ligne  
de Maquillage Bio*



**"Couleur Caramel"**

Séance de maquillage offerte sur présentation de ce coupon\*



**(eleo)**  
L'INSTITUT DU BIEN-ÊTRE

*\*uniquement sur rendez-vous*

28, rue des Ecoles • 92330 Sceaux • 01 40 91 89 86

# Centre de correction auditive **audition nouvelle**



**Bilan auditif gratuit\***  
**Essai\*\* des aides auditives**  
sans engagement

**Réparations toutes marques**  
**Garantie offerte 4 ans**

Delphine GERSTLE, Audioprothésiste Diplômée d'Etat  
2 avenue Charles Péguy (proche de la Poste du centre ville)

92330 SCEAUX

Tél. : 01.46.61.51.32

\* Evaluation à but non médical.

\*\* Le port d'aides auditives est soumis à prescription médicale préalable.

# Tribunes des groupes minoritaires

## Sceaux Plurielle

### Moins d'État, plus d'impôts locaux

Depuis 2002, l'État se fixe comme objectif n°1 de faire payer moins d'impôts. Et il le met en pratique, au moins en ce qui concerne l'impôt sur le revenu et l'ISF, mais pas pour la TVA qui est payée par tous. Il s'ensuit un allègement substantiel de la taxation des gens aisés, mais pas des moins aisés. L'État dispose aussi de moins de moyens, ce qui pénalise en premier lieu ceux qui ont le plus besoin de son action.

Mais cette injustice est augmentée par un fort report de charges sur les collectivités (en particulier les communes) qui doivent augmenter leurs impôts, dont le caractère injuste est unanimement reconnu. Quelques illustrations :

- La police municipale doit suppléer le manque de moyens de la police nationale.
- La loi de 2005 impose l'accessibilité, pour tous les handicaps, sur toute la chaîne de déplacements. Excellent, mais ce sont les collectivités qui paient (écoles, bâtiments publics, arrêts d'autobus, trottoirs).
- L'aide aux crèches a été diminuée, et l'aide promise pour la nouvelle crèche des Blagis a été divisée par trois.
- Amélioration des normes de sécurité dans tous les domaines (traitement des déchets, équipements sportifs, etc.). Excellent. Qui paie ?
- Suppression des emplois-jeunes : il faut plus aider les associations.
- L'État change la gestion de l'état civil : c'est plus lourd pour les communes, sans compensation.
- Un greffier était prévu pour la Maison de la Justice et du Droit des Blagis. Le ministère de la Justice n'a pas d'argent !

- Et les projets en cours vont tous dans le même sens. Droit au logement opposable : excellent, mais cela retombera sur qui ? Moins d'emplois dans l'Education Nationale : qui va organiser « l'école après l'école », de 16h à 18h, et qui va devoir organiser des activités pour les enfants le samedi matin ?

À activité constante, l'augmentation des charges communales est normalement compensée par l'augmentation de la Dotation Globale de Fonctionnement (DGF). Le gouvernement Jospin l'avait indexée sur l'inflation plus une partie de la croissance économique. Cette dernière a été supprimée. La DGF est donc indexée sur l'indice des prix des dépenses des ménages, qui n'a pas la même composition et croît nettement moins vite que les dépenses communales (en 2006, +1,7% contre +3,9%) alors que le rapport de l'Observatoire des finances locales reconnaît que l'on est dans un « contexte d'alourdissement des charges obligatoires » !

Même dans la lutte contre l'augmentation des gaz à effets de serre, ce sont les collectivités qui doivent faire l'essentiel du travail, alors que (dans le secteur des transports) l'État continue son programme autoroutier et ne fait rien de fort pour diminuer la circulation des camions. En matière d'isolation thermique, l'État instaure des normes plus exigeantes, mais c'est aux communes de les faire respecter, et cela ne semble pas simple.

Moins d'impôts pour ceux qui auraient les moyens de payer, mais plus pour beaucoup d'autres !

Paul MATHIS

## PROGRESSER A SCEAUX

### Bel essai à transformer...

La gare RER Sceaux a été aménagée par la RATP pour faciliter son accès aux PMR (personnes à mobilité réduite) et aux PBS (personnes à besoins spécifiques). Les solutions retenues ne sont certes pas les plus simples et les moins onéreuses mais elles ont le mérite d'exister et de rendre de grands services aux usagers.

Malheureusement, les Scéens qui habitent au nord de la voie ferrée et en particulier dans le quartier des Blagis ne peuvent en profiter, car aucun aménagement n'a été effectué à l'accès "Rue Jean Louis Sinet". Il existe toujours une volée de marches très raides et les tourniquets d'entrée n'ont pas été modifiés pour laisser passer les usagers à besoins spécifiques. La RATP aurait dû régler ce problème d'elle-même.

Certains pourront dire que les usagers du quartier des Blagis n'ont qu'à utiliser l'accès créé sur le parking Albert 1<sup>er</sup>. Pourquoi pas ? Mais cela peut être pris pour une mauvaise plaisanterie quand on regarde de près les circuits de circulation.

Pour parfaire cet essai, il reste encore à transformer l'accès "Jean-Louis Sinet".

### Le Paladin, de la ronde infernale au cercle vicieux

Nous vous avons déjà fait part de nos doutes face à "l'échec" du Paladin, puisque les minibus semblent toujours tourner à vide. La situation ne s'améliore pas bien au contraire !

Habitué à ne plus prendre de passagers, les chauffeurs roulent de plus en plus vite. Ils ne remarquent même plus lorsqu'un usager leur fait signe et essaie de

les rattraper. Ne s'arrêtant plus, ils arrivent en avance à leurs arrêts, n'attendent pas les passagers qui les voient partir sous leurs yeux, avant l'horaire. Ceci achève de décourager les rares usagers potentiels.

Cela ne peut perdurer. Des consignes strictes doivent être données aux chauffeurs afin qu'ils roulent plus lentement, respectent leurs horaires et essaient de faciliter l'accès des minibus aux passagers. Ceci ne coûte rien et permettrait au moins de rétablir un peu de confiance et d'intérêt pour le Paladin.

Fabien Chiché, Brigitte Serreault et Jean-Laurent Micallef

Contacts: courrier adressé à la mairie ou mail [pas.contact@wanadoo.fr](mailto:pas.contact@wanadoo.fr)

## RÉUSSIR SCEAUX ENSEMBLE

*Le maire n'ayant pas nommé d'adjoint aux finances, il lui manque un Colbert qui l'inciterait à réduire ses dépenses démesurées (cf Mémoires de Colbert à Louis XIV - Bibliothèque Nationale)*

**Des finances sinistrées** avec une dette qui dépasse largement les **55 millions €** et une augmentation des impôts communaux de **50 %** depuis 2001.

**Une boulimie d'investissements** : après la maison des Jeunes dans les Ateliers - **1 million €**, la maison du développement durable - **1 million €**, voici la restauration de la piscine - **7,5 millions €** sans compter les aménagements HQE (Haute Qualité Environnementale) de **plusieurs millions €**. J'ai voté contre cette opération trop lourde maintenant pour notre seule commune car les classes moyennes (70 % de la population) et les plus modestes, trop fortement imposées, partiront. Certes, la piscine est à restaurer mais il fallait y songer **avant de faire la grandissime extension de l'hôtel de ville de 18 millions €** qui eût pu être plus mesurée.

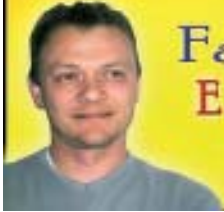
Michèle CARLE - [reussirsceauxensemble@wanadoo.fr](mailto:reussirsceauxensemble@wanadoo.fr) - 08 71 33 32 48



Assistance  
Technique  
Express

Des professionnels du  
bâtiment qui s'occupent  
aussi de vos petits travaux

06 67 99 07 07



Fabrice et son équipe à votre service

Entraide, honnêteté, respect et écoute

Main d'oeuvre = 38€HT/heure Déplacement/devis = 18€HT TVA 5.5%

Siège social: 8 rue schimmel 92350 Le Plessis Robinson

5 professionnels  
4 véhicules  
1 seul numéro  
pour tout vos  
travaux

Rénovation  
Faux plafond  
Salle de Bain  
Peinture  
Electricité  
Plomberie  
Carrelage  
Parquet  
Cuisine  
Fenêtre  
Serrure  
Etc...

Vipratic

SERVICES A DOMICILE

Ménage, repassage, gardes d'enfants

Réduction d'impôts = 50% des dépenses  
Soit à partir de 9 €/heure après déduction fiscale

☎ 01 46 32 00 11

22 ave Charles de Gaulle - 92350 LE PLESSIS ROBINSON  
Fax : 01 46 32 35 51

Email : vipratic@wanadoo.fr - Site : www.vipratic.fr

Vipratic recrute

Point Fort  
**FICHET** **F** **B.L.R.**  
CONCESSIONNAIRE Fichet Point Fort  
PROTECTION

COFFRE FORT  
SERRURE HAUTE SÛRETÉ

78, bd du Mal Joffre  
BOURG LA REINE  
01 47 02 20 20  
www.blr-protection.fr

Devis gratuits  
Dépannage  
Serrurerie  
toutes  
marques

- Blocs-portes
- Portes blindées
- Fermetures
- Alarmes
- Interphones
- Automatismes
- Fenêtres PVC

ACHAT - DEBARRAS - SUCCESSIONS

CONSEIL ET COURTAGE EN OBJETS D'ART

Achète tous types d'objets du XVII<sup>e</sup> au Design du XX<sup>e</sup>

Bibels, céramiques, livres, verrerie, mobilier divers, luminaires, tableaux, jouets anciens, Militaria, instruments de musique...

Olivier ADROIT - 06.16.77.33.66 - 01.78.76.03.24

22-32, sentier des Torques et 16, domaine de Seignelay - 92290 CHATENAY MALABRY  
olivier.adroit@laposte.net

ENTENDRE POUR MIEUX COMPRENDRE

Optimiser son audition,  
aujourd'hui,  
c'est naturel.

LABORATOIRE H. CALEIX : DEPUIS 20 ANS

Agathe Raoul et Henri Caleix Audioprothésistes D.E.  
140, Avenue du Gal Leclerc - SCEAUX - 01 46 61 87 47

entendre  
L'INNOVATION AUDITIVE

Garde  
d'enfants  
& Soutien  
scolaire  
à domicile

Ensemble, au service de vos enfants

19 rue Diderot  
92130 ISSY-LES-MOULINEAUX  
www.family-sphere.com  
contact.isy-92@family-sphere.com  
Tél. 01 47 36 52 22

FRADETT  
DECO-MEUBLES

-25 %

PRIX COLLECTIVITÉS

Référencé  
"Paris pas cher"

- Salons
- Séjours
- Chambres
- Fauteuils Relax
- Literies
- Cuisines Cesa
- Aménagement de placards

64 av. Raymond Croland - 92350 LE PLESSIS-ROBINSON  
☎ 01 47 02 15 66 - www.fradett-meubles.fr

MUSIQUE

# Musiques en courts, trouver l'osmose

La ville de Sceaux, le cinéma Trianon, les Gêmeaux/Scène nationale et l'Animathèque MJC ont organisé, pour la quatrième année consécutive, *Musiques en courts*. Ce concours de composition de musiques de films se déroulera au vu, au su... et entendu de tous, le 18 novembre 2007. Alors, venez écouter et donner votre avis.

*Musiques en courts* est un concours destiné à révéler et récompenser les meilleures compositions originales créées à l'intention de courts métrages existants. Le principe est donc le suivant : trois courts métrages, amputés de leur bande sonore, sont choisis par les organisateurs. Cette année, il s'agit de *L'herbe collée à mes coudes respire le soleil* de Jérôme Deschamps (fiction de 6 minutes), *Marion Solo* de Marion Lévy et Emmanuel Salinger (documentaire de danse contemporaine de 9 minutes) et *La mémoire du chien* de Simone Massi (film d'animation de 8 minutes). Les candidats désireux de "re-musicaliser" ces courts métrages postulent alors.

Tous les musiciens et compositeurs qui le souhaitent (non professionnels, en individuel ou en collectif, sans restriction d'âge ni de nationalité) peuvent donc s'inscrire et envoyer leur proposition musicale. Tous les genres musicaux peuvent concourir : jazz, musique classique, rock, reggae, techno, électro-acoustique... à la condition que les compositions présentées soient des créations originales. Au beau matin du 18 novembre 2007, seuls 15 candidats ont survécu au jury.

Ces 15 "semi victorieux" (une bataille est gagnée mais pas la guerre !) entrent alors en scène, armés de leurs instruments. Ils interprètent leur composition en direct sur l'estrade du cinéma Trianon, en même temps que le court-métrage choisi est diffusé. La compétition fait rage, le combat de notes commence. Le spectacle est impressionnant et saisissant car la musique transmet beaucoup d'émotions. Ainsi, la diffusion d'un même court-métrage va varier en intensité de par son accompagnement.



© Sylvie Scatla

C'est la fusion de deux univers, la rencontre de deux sens : l'ouïe en accord avec la vision. Ressentez-vous l'osmose ?

Pour le savoir, une seule solution : se pelotonner dans un des fauteuils du cinéma Trianon et avoir l'oreille critique. Les premières notes retentiront à partir de 10h30 le matin, et ceci jusqu'à 19h. Il n'y a aucune obligation de rester toute la journée. Vous êtes donc invités à passer quand vous le désirez et le temps que vous le souhaitez pour découvrir comment musique et cinéma se parlent, s'influencent, s'accordent sur une émotion, un message. Les résultats du concours seront annoncés à 20h et le lauréat interprétera de nouveau sa composition à 20h15. Mais serez-vous d'accord avec ce choix ?

➤ *Musiques en courts*, le 18 novembre 2007 de 10h30 à 20h30, au cinéma Trianon, 3 bis rue Marguerite-Renaudin. Entrée libre et gratuite toute la journée. Renseignements à Sceaux info mairie, tél. : 01 41 13 33 00.



www.sceaux.fr

## Jazz, experts et primés

Jean-Jacques Milteu en tête de "Soul conversation" sextet se produira aux Gémeaux le 9 novembre 2007. Cet harmoniciste de grand talent, reconnu par les plus grands, entraînera son groupe dans un répertoire teinté de blues, de soul, de country rock et de voix gorgées de sonorité afro-américaine.

Capable de séduire des publics venus d'horizons très différents mais aussi répartis sur plusieurs générations, Jean-Jacques Milteu est un des très rares musiciens qui fassent à chaque fois l'unanimité. Harmoniciste de talent plébiscité par le gotha de la musique, de Montand à Goldman en passant par Barbara, Le Forestier ou Mitchell, Milteu n'en est pas moins un compositeur reconnu de Moscou à Nouméa et de Shanghai à Memphis. Le plus sensible des harmonicistes de la planète bleue offrira la primeur de son nouveau spectacle, une nouvelle expérience autour des voix, épaulé par son lyrique complice Manu Galvin : une "Soul conversation" récemment entamée avec les chanteurs afro-américains Michaël Robinson et Ron Smyth. On peut parier que leur répertoire teinté de blues,

de soul et de country rock fera mouche, les voix gorgées de soul et l'harmonica funambule de Jay Jay dialoguant avec une force surprenante.



© Laurent Philippe

- Venez également découvrir le premier prix du concours *Jazz à La Défense 2007*, le 30 novembre 2007 à 21h30
- Au théâtre Les Gémeaux/scène nationale, 49 avenue Georges-Clemenceau. Plein tarif : 24 €. Tarif réduit (+60ans, -25ans, étudiants, chômeurs) : 19 €. Réservations : 01 46 61 36 67.

## Mypollux en tournée

Après avoir assuré la première partie de Korn, Mypollux se consacre à sa propre tournée : *Contraires Tour*. Le groupe fera étape à Sceaux le 10 novembre 2007, dans le cadre de la programmation des *Musiques actuelles*.

Depuis début 2002, Mypollux installe son monde et distille son énergie à travers la France et le Benelux. Sur un métal puissant et incisif, allié à une douceur étrange et intimiste, se détache la voix particulière et envoûtante de Lussi. Un style unique, rageur et délicat : le pop-core, soit un mélange de pop et néo métal. Son actualité se porte bien puisqu'il a assuré la première partie de la tournée française de Korn, en juin 2007. Mypollux travaille désormais sur son troisième album.



- Mypollux (1<sup>ère</sup> partie Hopak), le 10 novembre 2007 à 20h au Sceaux What, théâtre Les Gémeaux/scène nationale, 49 avenue Georges-Clemenceau. Plein tarif : 12 € (hors frais de location) et tarif réduit : 10 € (hors frais de location). Réservations : Animathèque MJC au 01 43 50 05 96 ou FNAC et [www.infoconcert.com](http://www.infoconcert.com). Renseignements sur <http://www.mypollux.com/>

## Rayonnement musical

Le conservatoire à rayonnement départemental (CRD) de Bourg-la-Reine/Sceaux (anciennement ENM) aura une actualité chargée en ce mois de novembre 2007.

### Concerts

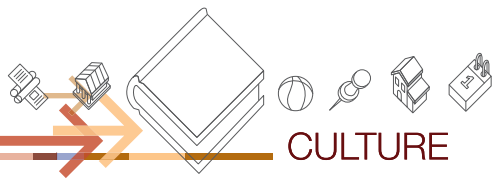
Le 25 novembre 2007 à 16h30 à l'église Saint-Jean-Baptiste, un siècle de musiques italiennes seront représentées (de 1550 à 1650) : musiques religieuses ou de scène, ballets de cour et madrigaux seront servis par les classes de chant, violon, violoncelle, flûte, orgue, clavecin, et même saxophone ! Le 1<sup>er</sup> décembre 2007 à 20h, c'est justement le saxophone qui sera à l'honneur avec un concert du *Quatuor Arcanes*. Un éclairage spécifique viendra souligner les intentions de la musique pour le plus grand plaisir des yeux et des oreilles. Pour mieux appréhender ce concert, une présentation sera prévue à 18h15. À 17h, Erwan Fagant présentera un autre aspect du répertoire dédié au saxophone avec un concert d'élèves.

### Ateliers

La classe d'art dramatique accueille les comédiens débutants ou confirmés, à partir de 16 ans.

Un atelier de musiques actuelles est désormais ouvert à tous les instrumentalistes (à partir du second cycle) et chanteurs.

- Plus de renseignements au 01 41 87 22 32.



CULTURE



# Crime et châtement, à voir et ressentir

**Crime et châtement**, œuvre monumentale de Fiodor Dostoïevski de 1866, sera jouée au théâtre les Gémeaux, du 23 novembre au 2 décembre 2007. C'est Gintaras Varnas qui a mis en scène cette pièce magistrale. Dououreux et psychologique.

L'histoire : par manque d'argent Raskolnikov a interrompu ses études. Rêveur solitaire, il rejette la morale collective. Se considérant comme un homme hors du commun, il veut éprouver les limites de sa liberté par la pratique du mal et la transgression arrogante de l'ordre moral. C'est pour cela qu'il considère qu'il est en droit de commettre un délit, et même prendre la vie d'autrui, pour le bien de l'humanité. Désirant secourir sa soeur qui est sur le point d'épouser un rustre pour aider sa famille, il décide d'assassiner une vieille usurière afin de lui voler son argent. Mais son forfait ne se déroule pas comme prévu. Certes il tue l'usurière, mais il assassine aussi sa sœur. De surcroît, le butin est beaucoup plus maigre que prévu. Cet échec lui fait prendre conscience que la liberté et l'indépendance morale qu'il recherchait sont perdues. Pris d'un fort sentiment de culpabilité, il se rend à plusieurs reprises chez le juge Porphyre et éveille ainsi ses soupçons. Raskolnikov se rapproche alors de ceux qu'il méprisait auparavant. Il fait la connaissance de Sonia, une jeune prostituée. Il lui confesse son crime. Sonia le pousse à se livrer à la justice. Raskolnikov est condamné à la déportation en Sibérie.



© D. Matvejev

➤ **Crime et châtement**, mis en scène de Gintaras Varnas du 23 novembre au 2 décembre 2007, du mardi au samedi à 20h, le dimanche à 17h (relâche le lundi et le jeudi), spectacle en lituanien sur-titré, au théâtre Les Gémeaux/scène nationale, 49 avenue Georges-Clemenceau. Plein tarif : 24 €. Tarif réduit (+60ans, -25ans, étudiants, chômeurs) : 19 €. Réservations : 01 46 61 36 67.

# Le chômage a une histoire



Pour sa 2<sup>e</sup> participation au festival du *Mois du film documentaire*, LesSons multiples propose la projection, en deux volets, du film *Le Chômage a une histoire* réalisé par Gilles Balbastre. D'après ce film, la période 1967-1981 pose les prémices de la crise économique et ses conséquences sociales dans une économie largement encadrée par un État encore tout puissant, dans un monde du travail marqué par la lutte des classes et l'accumulation des acquis salariaux, et dans un climat politique caractérisé par un fort espoir de changement (création des ANPE).

Le réalisateur s'attache à montrer dans le second volet (1981-2001) comment la crise et le chômage ont eu des conséquences sur les acquis des salariés accumulés durant des décennies de lutte, comment la société salariale s'est décomposée, les systèmes de protection ont craqué, les valeurs de gauche ont été tournées en ridicule. Notez également que la seconde projection sera suivie d'une rencontre-débat avec le réalisateur.

➤ **Le Chômage a une histoire**, les samedis 17 et 24 novembre 2007 à 15h à la bibliothèque municipale, 7 rue Honoré-de-Balzac. Entrée libre et gratuite. Tél. : 01 46 61 66 10.



## EN BREF

### Vendredis de l'impro

À priori, c'est le vendredi - effectivement, c'est **vendredi 30 novembre** à 21h - et c'est de l'impro ! Difficile de vous en dire plus car vous, le public, êtes les responsables de ce qui se déroulera au cours du spectacle. Dès votre entrée, vous déposez

les thèmes qui seront traités par les improvisateurs pendant la soirée et leur imposerez certains challenges contraignants.

➤ Animathèque MJC, 21 rue des Écoles. 5 €. Réservations : 01 43 50 05 96.



## Retour au *Paradis*

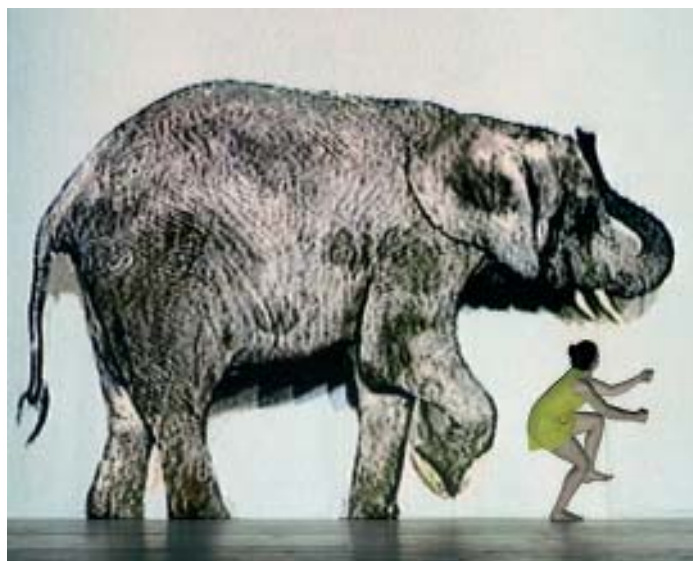
**“Paradis est un recueil d’instant de bonheur dansé, simple, direct, concret”. Du 16 au 18 novembre 2007 aux Gêmeaux, les chorégraphes José Montalvo et Dominique Hervieu mettent de nouveau en scène leur création audiovisuelle dansée *Paradis*. Dix ans après les premières représentations, ils repartent pour une tournée internationale. Un succès assuré.**

D’après José Montalvo, chorégraphe, *Paradis* se présente comme un jeu, une récréation, un joyeux délire. C’est une œuvre ludique, poétique, fantaisiste, jamais dépourvue d’humour, dénuée de toute forme de dogmatisme esthétique. Une œuvre sujette à des décodages savants mais aussi à des lectures amusées qui éveillent en nous des émotions inattendues. *Paradis* s’adresse à la part d’enfance que chacun porte en soi mais *Paradis* est aussi une réflexion en forme de clin d’œil à l’art du collage, à l’architecture post moderne. Architecture représentée typiquement par des œuvres incorporant une variété de styles. Réflexion en forme de clin d’œil aussi à l’art baroque, art de l’hétérogénéité. Esthétique de la surprise et de l’inattendu. José Montalvo dit avoir créé *Paradis* pour rendre hommage aux personnes qui même en enfer savent donner la part la plus lumineuse d’eux-mêmes. En transformant la part d’ombre que chacun porte en soi, en beauté.

Le titre est inspiré d’une phrase de Jorge Luis Borges : “*Je remarquais au cours des ans que la beauté est chose fréquente, pas un jour ne s’écoule sans que nous vivions un instant au paradis*”.

*Paradis* célèbre l’impureté, le mélange, la transformation, l’invention issue d’une confrontation nouvelle et inattendue entre les pratiques corporelles différentes. Suggérer ainsi que la différence entre les êtres humains et entre les cultures peut être le point de départ d’une euphorie créatrice, d’un élargissement de notre imaginaire.

➤ *Paradis*, pièce pour 10 danseurs, de José Montalvo et Dominique Hervieu du 16 au 18 novembre 2007, vendredi et samedi à 20h45 et dimanche à 17h, au théâtre Les Gêmeaux/scène nationale, 49 avenue Georges-Clemenceau. Plein tarif : 24 €. Tarif réduit (+60ans, -25ans, étudiants, chômeurs) : 19 €. Réservations : 01 46 61 36 67.



© Laurent Philippe

## Appel aux poèmes

*C’est avec ces quelques vers, que nous voulions vous signaler, que désormais est ouvert, un espace pour s’exprimer. Mais seuls les poèmes, seront acceptés, car ce que l’on aime, ce sont les rimes embrassées.*

Si vous avez la plume facile et prenez plaisir à faire des rimes, envoyez vos poèmes de préférence en format électronique à [communication@sceaux.fr](mailto:communication@sceaux.fr) ou adressez-les à la direction de la Communication, Ville de Sceaux, 122 rue Houdan. Un espace sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr) sera consacré à leur publication début 2008.

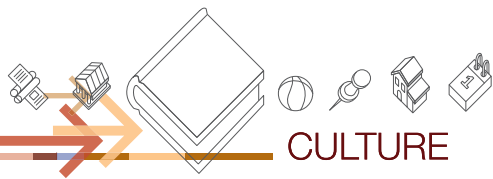
### Parcours d’un collectionneur

L’exposition *Parcours d’un collectionneur : l’histoire, la fable et le portrait* se poursuit jusqu’au 21 janvier 2008 au musée de l’Île-de-France. Les 5 et 7 novembre, des visites et des ateliers sont organisés dans le cadre de cette exposition pour les 7-14

ans. Les 6 et 7 novembre, des ateliers multimédia pour la famille et les 12-15 ans sont mis en place.

➤ Renseignements : 01 41 87 29 50 et réservations (ateliers) : 01 41 87 29 58.





CULTURE

## → EXPOSITIONS

# Sceaux-Lodz : histoires urbaines

**Du 8 au 29 novembre 2007, l'exposition *Sceaux-Lodz : histoires urbaines* de Katarzyna Lubasik se déroule à l'Animathèque MJC. Un regard intéressant sur Sceaux, en parallèle avec la Pologne...**

Katarzyna Lubasik est photographe polonaise. Pendant les vacances de la Toussaint, elle réside à Sceaux et propose en réponse une série de clichés sur l'environnement urbain scéen. Travaillant sur la même thématique à Lodz, en Pologne, où elle habite, l'artiste offre donc un aller-retour sur l'environnement de ces deux villes. Une approche intéressante à découvrir, en plus de la beauté des photographies à admirer.

☞ *Sceaux-Lodz: histoires urbaines*, exposition de Katarzyna Lubasik, du 8 au 29 novembre 2007 à l'Animathèque MJC, 21 rue des Écoles. Renseignements au 01 43 50 05 96 ou sur [www.mjc-sceaux.com](http://www.mjc-sceaux.com)



## Rodolphe Mabille, éclaté

L'affirmation de la matière, le corps à corps, les épaisseurs conséquentes sont pour Rodolphe Mabille, incontournables. Toute peinture travaille à provoquer sa catastrophe, avant d'en extraire la solution. Cette angoisse vécue, ici charnellement, il n'en peut faire l'économie, l'affaire est de "prendre par le milieu comme faisaient les anciens" et non par les contours délinéant (Delacroix). Une fois le cœur matriciel surgi, s'ensuit qu'il informe tout le contexte résiduel de la toile : Rodolphe Mabille revient en un long travail de jus, de glacis, de reprises que n'aurait pas désavoué un portraitiste aussi obsessionnel que Jean-Auguste Ingres. À travailler la subtilité de ses tons, Rodolphe Mabille retrouve en un fragment ordonné par la lumière de la couleur, les *Nymphéas* de Claude Monet...



☞ Rodolphe Mabille à la galerie d'art Klein, du 31 octobre au 25 novembre 2007, 2 rue Marguerite-Renaudin. Tél. : 01 47 02 10 62. [www.galeriedartklein.com](http://www.galeriedartklein.com)

## Erick Deroost, contrebalancé



Erick Deroost a tout du peintre multi-facettes, de l'artiste multi-palettes. Mais à dénouer les fils qui tissent son parcours entre terre et mer, on devine qu'il n'a pas fini de naviguer et de louvoyer sur tous les plans créatifs... Ce breton, peintre plasticien contemporain présente ses toiles où les rouges ont la densité des voyages, traduisant la vie, l'énergie.

Le tout contrebalancé par les noirs invoquant l'anarchie ou la sobriété... Utilisés comme un langage, les couleurs sont les signes de l'espoir, le souffle de la vie. Sa peinture - nourrie d'influences cultivées tous horizons - porte inévitablement les empreintes d'un cheminement en zigzags. Son travail abstrait de la matière, de la ligne et de la couleur est à découvrir.

☞ Erick Deroost à la galerie Paris-Berlin, exposition permanente, 21 rue Houdan, passage Florina. Tél. : 01 49 84 47 42. [www.galerieparisberlin.com](http://www.galerieparisberlin.com)

## Du figuratif à l'abstraction

Du 12 au 23 novembre 2007, le centre social et culturel des Blagis (CSCB) accueille les œuvres d'Évelyne Monnier-Picard. Celle qui a débuté la sculpture comme élève, il y a une dizaine d'années, expose désormais.



Il y a 12 ans, Évelyne Monnier-Picard prenait son premier cours de sculpture au CSCB. Elle est désormais animatrice de cet atelier ! Passionnée, cette femme sculpteur voue la plupart de son temps à cette activité. *"C'est une telle passion que j'y pense en permanence. Je vois tout en déformé. Quand je regarde un paysage, je ne vois plus que des courbes et des lignes. Je trouve des idées*

*de sculpture partout !"* Et des idées, Évelyne Monnier-Picard en a et les concrétise en travaillant différentes matières : le bois, la pierre et la terre. Au cours de ces années, ses œuvres ont évolué. Les formes sont de plus en plus épurées, allant du figuratif à la tentation de l'abstraction. Il est vrai que dans un premier temps, ses sculptures reflétaient une réflexion sur la difficulté d'appréhender la vie. Si l'abstraction l'a peu à peu attirée, elle a actuellement pour projet d'évoquer, via ses œuvres, la difficulté de communiquer. Un parcours à découvrir.

➤ Evelyne Monnier-Picard, du 12 au 23 novembre 2007, au centre social et culturel des Blagis, 2 rue du Docteur-Roux. Ouvert du lundi au vendredi : 9h à 12h et 13h30 à 21h et samedi : 10h à 12h et 14h à 18h. Renseignements au 01 41 87 06 10 ou au [cscblagis@wanadoo.fr](mailto:cscblagis@wanadoo.fr)

## Artistes scéens, exposition

Du 14 au 25 novembre 2007, le Salon des œuvres sur papier offre une place de choix à Michel Vigneron, "dessinateur de paysages architecturaux tournicotés". Venez découvrir cet univers irréel en noir et blanc.

Depuis toujours, Michel Vigneron se plaît à explorer des vieux quartiers et croquer rapidement les volumes souvent penchés des maisons centenaires. Il dit s'enthousiasmer *"devant des ruelles escarpées, les portails gothiques ou encore les porches mystérieux ou escaliers découverts au fond de cours pittoresques"*.

Le résultat ? Des dessins somptueux à la mine de plomb, un univers plaqué sur papier qui donne le tournis. Car Michel Vigneron laisse "pirouetter" son poignet

dans des ondulations vertigineuses. D'après *Arts actualités magazine*, *"son trait est pur, sinueux et tendre. Il virevolte autour de gris lumineux et éclatants. La tonalité presque inquiétante des contrastes harmonise ce ballet architectural"*. Cela chancelle, cela danse, projette dans un univers en mouvance et de songes. *"Le dessin permet d'accéder davantage au rêve puisqu'il nous entraîne dans un monde irréel, les ombres dans une œuvre en noir et blanc remplacent la couleur, ce qui donne alors un rôle important à la lumière, cette dernière étant la vie [...]"*.



Impasse des tonneliers

➤ Du 14 au 25 novembre 2007 de 14h à 19h à la halle des Blagis, place des Ailantes. Renseignements au 01 47 02 49 60.

## EN BREF

### Livre d'histoire

Un ouvrage sur l'histoire de la région va bientôt être réédité : *2 000 ans d'histoire, la vallée d'Aulnay* par l'abbé de Launay aux éditions *Le livre d'histoire Loris*.

➤ Plus d'infos sur <http://www.histo.com>

### Soirée-débat

L'association des Amis du cinéma Trianon propose une soirée-débat le vendredi 23 novembre 2007 à 21h autour du film *La liste de Carla* avec Bruno Cathala, greffier à la cour pénale internationale et Antoine Garapon, magistrat, tous deux Scéens.

L'histoire : au cœur du tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie, une femme se bat pour obtenir l'arrestation des derniers criminels de guerre encore en fuite.

➤ Cinéma Trianon, 3 bis rue Marguerite-Renaudin. Tél. : 01 46 61 20 52.

## Conférences



- *Histoire des institutions, de la Monarchie aux Républiques*, conférence-projections par Christophe Peter, historien, le 13 novembre 2007 à 14h30.
  - *L'organisation de la vie au cours des sorties extra-véhiculaires dans l'espace*, conférence-projections par le médecin général Henri Marotte, le 17 novembre 2007 à 15h.
  - *La Régente noire, Louise de Savoie, mère de François 1<sup>er</sup> qui sauva le royaume de France*, par Franck Ferrand, concepteur-animateur d'une émission d'histoire sur *Europe 1*, diplômé d'IEP Paris et de l'EHESS, le 24 novembre 2007 à 15h. Franck Ferrand dédicacera son ouvrage.
- ⊗ Conférences organisées par *Sceaux, culture, loisirs et amitié* à l'Ancienne mairie de Sceaux, 68 rue Houdan. Tél. : 01 46 60 94 00.
- 
- *Présentation du nouvel espace multimédia : passez commande d'une recherche sur le patrimoine des communes d'Ile-de-France !*, le 7 novembre 2007 à 15h.
- ⊗ Visite thématique organisée par le Musée de l'Ile-de-France au château de Sceaux. Rendez-vous à l'espace multimédia. Tél. : 01 41 87 29 50.
  - *Le facteur énergétique dans la politique russe*, par Jean-Christophe Romer, professeur à l'université de Strasbourg 3, directeur du CEHD, le 9 novembre 2007 à 15h.
  - *Quel avenir pour l'Afghanistan ?*, par Daniel Coulmy, président de l'association *Renouveau Afghanistan*, le 13 novembre 2007 à 15h.
  - *Menaces et enjeux du monde de la mer*, par Christian Buchet, membre de l'académie de marine, membre du comité écologique de la fondation Nicolas Hulot, le 20 novembre 2007 à 15h.
  - *L'émerveillement*, par Bertrand Vergely, maître de conférence à l'IEP Paris, le 23 novembre 2007 à 15h.
  - *La société des gens de Lettres : de Victor Hugo à l'ère numérique*, par Jean-Claude Bologne, écrivain, le 27 novembre 2007 à 15h.

⊗ Conférences organisées par le Collège universitaire Jean-Fournier, à la faculté Jean-Monnet, 54 boulevard Desgranges. Tél. : 01 43 50 54 08.

---

  - *Le réchauffement climatique, la grande peur du XX<sup>e</sup> siècle*, par Guy Millère, économiste, essayiste, président de l'institut Turgot à Paris, le 10 novembre 2007 à 15h.
  - *Lettre ouverte d'un médecin à une société malade, un plaidoyer pour le bon sens*, par Docteur Alain Bellaïche, le 17 novembre 2007 à 15h.
  - *Notre intestin est-il intelligent ?*, par Georges Werner, Docteur ès sciences, membre de l'académie de pharmacie, membre émérite de la société américaine de microbiologie, le 24 novembre 2007 à 15h.

⊗ Conférences organisées par *Bienvenue à Sceaux* à l'Ancienne mairie de Sceaux, 68 rue Houdan. Tél. : 01 46 60 55 27.

---

  - *Le cardinal de Retz : un drôle de "pistolet"*, par Dominique Blaringham, le 9 novembre 2007 à 14h30.
  - *Alberto Giacometti, tradition et innovation*, par Christian Monjou, le 15 novembre 2007 à 14h30.
  - *Richard Wagner : légendes et vérités*, par Philippe Olivier, le 23 novembre 2007 à 14h30.
  - *Les Lumières : le salut par la raison*, par Michel Blain, le 28 novembre 2007 à 14h30.

⊗ Conférences organisées par *Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux*, à l'Ancienne mairie de Sceaux, 68 rue Houdan. Tél. : 01 46 61 25 88.

## EN BREF

### Architectures

Le CAUE 92 présente dans la cour du Petit château, en plein air et en accès libre jusqu'au 29 février 2008, une exposition de photographies de Pierre-Olivier Deschamps, de cinq bâtiments remarquables de l'histoire de l'architecture euro-

péenne du XX<sup>e</sup> siècle : *la casa Mila de Barcelone* par A. Gaudi, *le Bauhaus de Dessau* par W. Gropius, *la maison familiale de Nancy* par J. Prouvé, *les thermes de Vals* par P. Zumthor et *le Phaeno de Wolfsburg* par Z. Hadid.







## Bernard Marck, tête en l'air

**"La conquête de l'air ne commence pas avec le premier envol d'une montgolfière !"**  
À l'occasion de la récente parution de son livre *Héros et héroïnes de l'aviation*, Bernard Marck - scénariste, célèbre journaliste, écrivain et historien de l'aviation - fera une conférence le 16 novembre 2007.

En familier des coulisses de l'Histoire et en spécialiste de l'aviation, Bernard Marck contera et commentera une aventure palpitante, très ancienne et souvent méconnue, faite de mille épisodes et de mille anecdotes peu

ordinaires, dont certains remontent à Néron... Bien sûr, il s'attardera sur les héros et sur les héroïnes qui, depuis plus de cent ans, ont largement contribué au déploiement des ailes sur le monde. Toutefois, si l'espace d'une soirée, il invite le public à rencontrer les frères Wright, Blériot, Lindbergh, Mermoz, Guillaumet, Hélène Boucher ou Jacqueline Auriol,

Amelia Earhart, Santos Dumont ou Saint-Ex et le comte Ferdinand von Zeppelin, il présentera aussi leurs lointains précurseurs, tous hantés par le rêve de vol et parfois sacrifiés à lui.

Auteur notamment du *Dictionnaire universel de l'aviation*, d'une *Histoire de l'Aviation* et du *Rêve de Vol*, Bernard Marck est par ailleurs biographe de Mermoz et Lindbergh. À l'issue de son intervention, il sera possible de dialoguer avec lui.

➤ *Héros et héroïnes de l'aviation*, conférence-dédicace avec Bernard Marck, le 16 novembre 2007, à 20h30 à l'Ancienne mairie de Sceaux. Organisé par l'association Sceaux-Coudraies. Renseignements sur [sceaux.coudraies@free.fr](mailto:sceaux.coudraies@free.fr).

Philippe Rullière  
Joaillier

33 rue Houdan 92330 SCEAUX - Tel 01.46.61.66.34 - [www.rulliere.fr](http://www.rulliere.fr)



# Séjours de vacances

## Plutôt ski ou plutôt Venise ?

L'hiver risque d'être rude, donc autant ne prendre aucun risque avec le choix de ses vacances. Pour se faire, la ville de Sceaux propose une large gamme de destinations et d'activités aux jeunes Scéens âgés de 4 à 17 ans.

Du 23 février au 9 mars 2008, le froid et la neige ne seront plus des problèmes. En effet, les plus jeunes pourront s'initier au ski, balades en raquettes, chiens de traîneaux et autres pratiques glaciales. Les plus frileux pourront, quant à eux, fuir la neige en faisant du poney, en s'occupant d'animaux de ferme ou encore en découvrant le monde indien. Les plus grands, avides de découvertes et de sensations, pourront aller au-delà des frontières et se diriger vers Venise, l'Italie, le Québec ou encore la Laponie. Visites ou descentes de pistes, chacun trouvera botte à son pied ! Faites donc votre choix parmi les séjours décrits dans le programme distribué avec cette livraison de *Sceaux magazine* ou sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr). Les inscriptions se tiendront du 8 au 21 décembre 2007 à l'hôtel de ville, 122 rue Houdan.

- Renseignements à la Mission jeunesse au 01 41 13 33 58 pour les séjours 4/14 ans ou à la direction de l'Action éducative au 01 41 13 33 92 pour les séjours 15/17 ans.
- Attention, certains séjours nécessitent la possession d'un passeport.

## Haut les mains !

La soirée *Western* se déroulera le 30 novembre 2007, au cinéma Trianon. Trois films seront projetés à cette occasion. Attention, les santiags sont de rigueur et les revolvers doivent rester en dehors du saloon !

La soirée *Western* est une initiative du conseil de Jeunes, apparemment en quête de frissons. Le premier film débutera à 19h. Il s'agit de *L'homme qui n'a pas d'étoile* de King Vidor, avec Kirk Douglas et Jeanne Crain : *Demsey Rae est engagé dans le ranch appartenant à la séduisante Reed Bowman. Mais lorsqu'elle entre en guerre avec son voisin, Demsey s'éloigne.* *Major Dundee* débutera ensuite à 21h30. Ce film de Sam Peckinpah avec Charlton Heston et Richard Harris, conte comment le major Amos Charles Dundee se lance dans une expédition punitive contre le chef apache Sierra Chariba responsable du massacre du ranch Rostes. Le dernier film est programmé pour 23h30. *L'assassinat de Jesse James par le lâche Robert Ford* par Andrew Dominik et avec Brad Pitt et Casey Affleck décrit comment Jesse James, un hors-la-loi charismatique, prépare son prochain hold-up, tout en menant une guerre contre ses ennemis.

- Soirée *Western*, le 30 novembre 2007 à partir de 19h, au cinéma Trianon, 3 bis rue Marguerite-Renaudin. Tarif : 6,90 €. Renseignements auprès de la mission Jeunesse : 01 41 13 33 58.

## Solidarités et conférence

Dans le cadre de la semaine de la solidarité internationale, la ville de Sceaux et le conseil de Jeunes organisent une conférence *Comment favoriser les initiatives de la solidarité internationale ?* le 23 novembre 2007. Les lauréats *Projeunes 2007*, ainsi que des personnalités d'organisations non gouvernementales (ONG) seront présents pour animer le débat.

À l'occasion de cette conférence, les jeunes Scéens partis dans le cadre de l'opération *Projeunes* témoigneront de leurs expériences. *Projeunes* est depuis neuf années une opération de la Ville destinée aux jeunes, résidents ou scolarisés à Sceaux et qui consiste à soutenir un projet culturel, sportif, humanitaire, documentaire ou encore scientifique. Près de 90% des projets sont humanitaires.

Par exemple, les gagnants de cette année ont défendu le projet de faciliter l'accès aux soins bucco-dentaires d'une population rurale malgache. Les deuxièmes primés ont évalué les conséquences de la création d'un périmètre irrigué dans une partie des Andes péruviennes. Les suivants ont mis en place des ateliers de prévention, de soutien scolaire et d'animation pour les enfants et apporté du matériel médical et d'animation au Togo. Tous ces jeunes ont réalisé leurs projets. Ils feront donc part de leur vécu, appuyés par des personnalités d'ONG.



Mission Aina, Madagascar en juillet et août 2007.

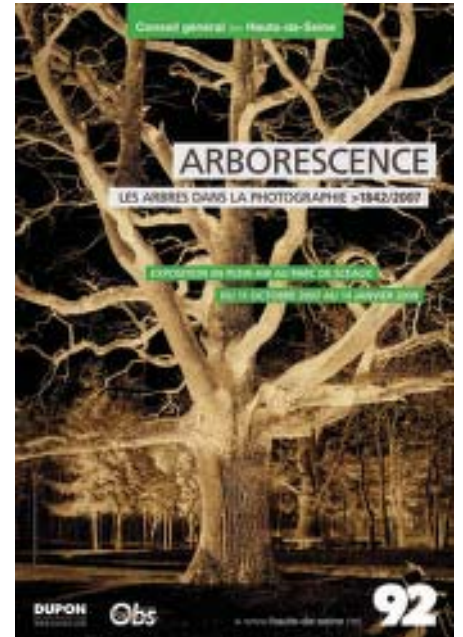
- *Comment favoriser les initiatives de la solidarité internationale ?*, le 23 novembre 2007 à 20h30, à l'hôtel de Ville, 122 rue Houdan. Renseignements au 01 41 13 33 58.

→ LOISIRS

## Arborescence, les arbres dans la photographie

Jusqu'au 14 janvier 2008, l'exposition *Arborescence* au parc de Sceaux invite à découvrir les arbres et forêts du monde à travers l'histoire de la photographie. Elle privilégie la révélation des merveilles naturelles et insiste sur la façon dont elles inspirent les photographes depuis que le médium existe.

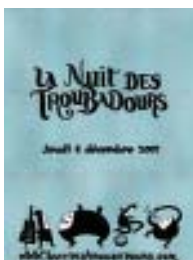
L'exposition *Arborescence* présente des œuvres et des documents peu exposés, ou conservés dans des collections étrangères de grands noms de la photographie et de talents émergents. *Arborescence* présente près de 100 photographies d'arbres reproduites en grand format et exposées dans un écrin arboré : l'allée des Clochetons, au cœur du Parc de Sceaux. Plus de 150 ans de photographies s'entremêlent : des classiques à l'hyper contemporain. De William Henry Fox Talbot à Rodney Graham, des autochromes documentaires à la photographie plasticienne, la variété des styles et techniques représentés permet au plus grand nombre d'appréhender les richesses du médium photographique. En effet, si la photographie demeure l'une des pratiques culturelles les plus populaires en France, son histoire reste encore peu connue du grand public. D'où la mise en place de cet événement. Cette exposition vise également à sensibiliser sans alarmer, donner envie de préserver les arbres, symboles évidents de la nature. Les images accompagnées de textes écrits par le philosophe et naturaliste Yves Paccalet contribuent à enrichir les imaginaires des uns et répondre à la curiosité des autres...



➤ *Arborescence, les arbres dans la photographie 1842-2007, jusqu'au 14 janvier 2008, allée des Clochetons, parc de Sceaux. Exposition en plein air gratuite. Le Parc de Sceaux est ouvert tous les jours (jusqu'en décembre 8h-17h).*

## Nuit des troubadours

L'association *La Nuit des troubadours* organise une grande soirée festive le 6 décembre 2007, à partir de 22h. Spectacles de rues, concerts, percussions... un programme riche en diversité et en étonnement.



L'association *La Nuit des troubadours* est une association de l'École centrale Paris. Son objectif est de faire partager la passion de ses membres pour les arts de rue et la musique. La soirée *Nuit des troubadours* a pour seul mot d'ordre "cultiver la différence". Comme chaque année, depuis 13 ans, la soirée permet de faire découvrir à tous des artistes et des modes d'expression sortant des sentiers battus. Comédiens, portraitistes, jongleurs, musiciens, artistes de rue, pour une multitude de spectacles et de concerts qui feront briller cette nuit de mille feux.

➤ *Nuit des troubadours, le 6 décembre 2007 à partir de 22h, à l'École centrale, 2 avenue Sully Prud'homme, à Châtenay-Malabry. Tarifs : 13 € en pré-vente (dans les universités et grandes écoles parisiennes, ainsi que dans les magasins Fnac), 15 € sur place. Plus de renseignements sur [www.nuitdestroubadours.com](http://www.nuitdestroubadours.com)*

## EN BREF

### Pommes, poires, haricots...

Après la bibliothèque, l'exposition *Pommes, poires, haricots...* se poursuit du 12 au 24 novembre 2007 au centre social et culturel des Blagis (CSCB). Les enfants pourront découvrir les secrets de nombreux artistes concernant la peinture de fruits et de

légumes. Des ateliers et une exposition seront proposés. De quoi donner l'eau à la bouche !

➤ CSCB, 2 rue du Docteur-Roux.  
Tél. : 01 41 87 06 10.



# Mare Seye, 5<sup>e</sup> dan



**Mare Seye est professeur et fondateur de l'Aïkido club de Sceaux, mais également un des responsables techniques de la fédération française d'aïkido. Le 1<sup>er</sup> septembre 2007, il a été élevé au rang de 5<sup>e</sup> dan, soit le 1<sup>er</sup> grade de haut niveau dans cette discipline.**

*"Ce 5<sup>e</sup> dan est la reconnaissance d'un travail et d'un investissement. Ce n'est en aucun cas une finalité. Bien au contraire. C'est une responsabilité supplémentaire car il faut honorer ce grade".* Depuis peu de temps, Mare Seye possède donc un

dan supplémentaire, celui qui l'a fait basculer dans le haut niveau. Si jusqu'au 4<sup>e</sup> dan, les évaluations ne portent que sur un aspect technique de la discipline, les qualités humaines sont sérieusement prises en compte pour le dan supérieur. *"Pour le 5<sup>e</sup> dan, on ne postule pas, on doit être proposé, et la commission compétente examine et décide".* Et c'est Christian Tissier lui-même - plus haut gradé français de la discipline - qui a fait la demande auprès de cette commission. La réponse a été très rapide, ce qui laisse à penser que Mare Seye méritait, sans conteste, ce grade supplémentaire. Et ceci malgré son âge : il fait partie des plus jeunes français gradés à ce niveau. Une reconnaissance qui récompense des années d'entraînement et d'investissement. Il ne reste donc plus qu'un seul mot à dire : félicitations.



➤ Aïkido Club de Sceaux, 15 bis rue de la Chrétienté. Renseignements sur [www.aikido-sceaux.fr](http://www.aikido-sceaux.fr) et au 01 46 83 00 37.

## À vos baskets

**Parcs Courons les Hauts-de-Seine propose son nouveau programme de remise en forme dans neuf de ses parcs départementaux.**

Encadré par une équipe de professionnels, ce programme de remise en forme personnalisé est accessible à tous et entièrement gratuit. Il comprend une course à pied, des exercices d'assouplissement, de la culture physique ainsi que des conseils d'hygiène et de diététique pour améliorer la pratique sportive. *Parcs Courons les Hauts-de-Seine* offre aux participants des moments privilégiés de détente, de convivialité et de bonne humeur. Ce programme sportif dure jusqu'au mois de juin 2008, tous les dimanches matin de 10h à 12h pour le parc de Sceaux. Le point de rendez vous est signalé à l'entrée du parc par un panneau "Départ".

➤ Plus de renseignements sur [www.hauts-de-seine.net](http://www.hauts-de-seine.net), rubrique Sports.

## Les résultats des clubs

### Basket

#### Équipe féminine NF2

Sceaux - Le Havre : 52 à 59  
 Ronchin - Sceaux : 57 à 72  
 Sceaux - ASPTT Nantes : 67 à 52  
 Cherbourg - Sceaux : 59 à 71  
 Sceaux - Brest : 67 à 44  
 Classement 2<sup>e</sup> avec 4 victoires et 1 défaite

#### Équipe masculine NM3

Sceaux - Tourcoing : 77 à 74  
 Lambersart - Sceaux : 76 à 87  
 Sceaux - St Denis : 81 à 68  
 Rueil - Sceaux : 66 à 62  
 Classement : 3<sup>e</sup> avec 3 victoires et 1 défaite

### Tennis de table

#### Équipe 1 régional 2

Sceaux - Maison Laffitte : 38 à 19  
 Issy 4 - Sceaux : 28 à 32  
 Classement : 1<sup>er</sup> avec 2 victoires



#### Équipe 2 pré-régional

Sceaux - Rueil : 30 à 30  
 ACBB - Sceaux : 33 à 27  
 Classement : 7<sup>e</sup> avec 1 victoire et 1 nul.

#### Équipe 3 pré-régional

Sceaux - Malakoff : 20 à 40  
 Voltigeurs de Boulogne - Sceaux : 36 à 24  
 Classement : 8<sup>e</sup> avec 2 défaites.

➤ Retrouvez les résultats des clubs régulièrement mis à jour sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr) rubrique Sport.

## 60 ans d'aide aux familles

L'association *Aide aux mères et aux familles à domicile Ile-de-France sud* - dont le siège est à Sceaux - a fêté ses 60 ans. Plus de 70 professionnels accompagnent près de 1000 familles dans l'Essonne, une partie des Hauts-de-Seine et du Val de Marne. Jean-François Vasseur, le président, et Françoise Lagarde, la directrice, nous livrent leur regard sur les missions et les transformations de l'association.



### Quelle est l'origine de l'association ?

**Jean-François Vasseur :** Elle est née en 1946 à l'initiative d'un petit groupe de mères habitant la proche banlieue sud de Paris. Avant elles en France, des religieuses avaient aidé des familles à domicile dès la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Au début du XX<sup>e</sup> siècle, Henriette Violet

avait créé différentes structures, dont la première association d'aide aux mères en 1920.

### Quelles sont ses missions ? Son fonctionnement ?

**Françoise Lagarde :** Notre mission est d'intervenir aux domiciles des familles pour les accompagner face à des situations qui compliquent leur quotidien. Ce peut être lié à un heureux événement (une naissance, l'adoption d'un enfant, une réinsertion professionnelle...) ou à une situation plus difficile (une grossesse pathologique, une naissance prématurée, une maladie d'un enfant ou d'un parent, une séparation, un décès, une période d'isolement, une dépression, un déménagement...). Le premier contact est établi soit directement par les parents, soit par des professionnels du secteur médico-social qui ont détecté une difficulté. Dans tous les cas, l'adhésion des familles est sollicitée.

**Jean-François Vasseur :** L'association propose deux types d'intervention. La première concerne l'organisation familiale et domestique. Elle est accomplie par des aides à domicile ou des auxiliaires de vie sociale (AVS), qui se substituent temporairement aux parents pour assurer l'entretien de la maison, les conduites à l'école, les courses... La seconde est un soutien à la parentalité. Il est assuré par des techniciens de l'intervention sociale et familiale (TISF). Leurs missions sont les suivantes : aide à l'organisation de la vie quotidienne (les questions de santé, l'aménagement du logement, la gestion du budget, les soins aux enfants...) et soutien dans la fonction parentale (acquisition de repères, respect des rythmes selon les âges, facilitation des relations avec l'école). L'association - qui est agréée - est financée par trois organismes : la caisse d'allocations familiales (pour ce qui touche aux naissances, famille nombreuses, adoptions...), l'Assurance maladie (lorsque l'intervention est liée à une maladie, à une grossesse pathologique...) et le conseil général des Hauts-de-Seine (dans le cadre des missions de protection maternelle et infantile et de protection de l'enfance).



“Le travail de l'association a suivi les évolutions de la société.”

### Les interventions sont-elles destinées uniquement aux mères ? Aux familles à faibles revenus ?

**Françoise Lagarde :** C'est vrai que ce sont deux idées reçues sur l'association. L'intitulé précise bien qu'il s'agit d'une aide aux mères, mais aussi “aux familles”. Et ceci quelle que soit la forme de la famille. On peut aussi bénéficier de notre accompagnement quel que soit son niveau de revenu. Une participation horaire - calculée en proportion du quotient familial de la CAF - est demandée aux familles.

### Quelles sont les transformations auxquelles l'association a assisté ?

**Jean-François Vasseur :** Le travail de l'association a suivi les évolutions de la société. Les mères de famille nombreuse sont devenues plus rares. En revanche, l'augmentation du chômage, les séparations plus fréquentes, les familles monoparentales, l'éloignement par rapport au reste de la famille ont fait naître de nouveaux besoins.

**Françoise Lagarde :** La professionnalisation des intervenants a été un important changement. Diplômes d'État et certificats sont venus sanctionner - et mieux reconnaître - leurs compétences. Face à la complexité des difficultés rencontrées par certaines familles, il faut savoir réagir, mais aussi bien connaître ses limites professionnelles pour établir les bonnes passerelles avec les services adaptés.

➤ Besoin d'aide ? Envie de participer aux travaux bénévoles du Conseil d'Administration ? Aide aux mères et aux familles à domicile Ile-de-France Sud, 2 rue du Docteur-Roux 92330 Sceaux. Tél. : 01 41 87 04 60 - [contact@aidemeresfamillesdomicile.fr](mailto:contact@aidemeresfamillesdomicile.fr)



# Sceaux / Târgu-Mures : coopération francophone en Roumanie

**Les samedi 1<sup>er</sup> et dimanche 2 décembre, l'Association de Coopération Francophone Sceaux / Târgu-Mures tiendra sa 10<sup>e</sup> exposition-vente d'objets d'artisanat roumain, dont le produit sera à nouveau affecté au développement de l'action qu'elle mène en Roumanie au service de la francophonie.**

Créée en septembre 1999, l'association s'est fixé comme principal objectif de créer, développer et animer à l'intention des professeurs de français du département roumain du Mures - tout particulièrement ceux de la ville de Târgu-Mures, au cœur de la Transylvanie - et de leurs élèves ou étudiants une bibliothèque / centre de documentation francophone. La bibliothèque, ouverte en novembre 1999, compte aujourd'hui 275 abonnés et dispose de près de 5 700 références. Au-delà de la diffusion des livres et de leur "mode d'emploi", la bibliothèque s'est progressivement transformée en un véritable lieu de vie culturelle, où francophonie et francophilie se conjuguent harmonieusement. Par ailleurs, une étroite collaboration s'est

établie entre la bibliothèque et la Faculté des lettres de l'Université de Târgu-Mures pour laquelle la présence de la bibliothèque francophone constitue un support important dans la formation des futurs professeurs de français. Pour assurer son fonctionnement, l'association dispose du produit des cotisations de ses adhérents (138) et de dons, d'une subvention de la ville de Sceaux ainsi que du soutien du Lions Club de Sceaux et de la MAIF. Des ressources complémentaires sont obtenues grâce à l'organisation d'expositions-ventes (voir ci-dessous).

➤ Se faire plaisir, choisir un cadeau en prévision des fêtes, soutenir l'action de l'Association de Coopération Francophone Sceaux / Târgu-Mures, c'est possible à l'exposition-vente d'artisanat roumain samedi 1<sup>er</sup> décembre (8h30 / 13h - 15h / 19h) et dimanche 2 décembre (8h30 / 13h) à l'Ancienne mairie. Association de Coopération Francophone (contact : Jacqueline Oheix), 1 allée des Pins 92330 Sceaux. Tél. 01 47 02 55 05 - francophonie.sceaux.targu@wanadoo.fr

## VOS CENTRES



## À SCEAUX

# Laboratoires COSCAS

9 rue des Écoles - Tél. : 01 41 13 96 96



Pour mieux vous servir nous ouvrons très prochainement un second centre à Sceaux-Robinson, 137, rue Houdan.

### Nouvelle génération d'appareils numériques

Rechargeables sans piles

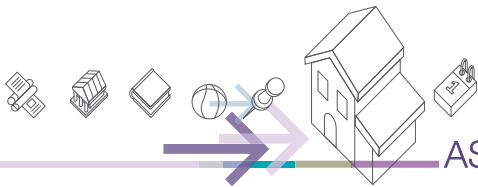


**Bilan d'audition gratuit**  
Casque TV, téléphones amplifiés  
Essai en milieu sonore habituel  
Piles, accessoires, produits d'entretien  
Entretien et suivi personnalisé gratuits  
Réparation immédiate ou en 48h max.

Ultra discrets



Ouvert du mardi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h00 à 19h00, samedi fermeture 18h00  
Laboratoires Coscas : 8 centres sur Paris et sa région - [www.laboratoires-coscas.fr](http://www.laboratoires-coscas.fr)  
Accès nouveau centre rue Houdan : Bus 128, 192, 395. Station RER B Robinson



## ASSOCIATIONS

### MJLF Sud

Le mercredi 14 novembre à 20h30, Jean-Luc Sauron, haut fonctionnaire, présentera les relations d'ordre politique entre l'Union européenne et l'Etat d'Israël, lors d'une conférence qui se tiendra dans la maison communautaire du MJLF sud (98 rue Houdan).

### La Gravure de Sceaux

En taille douce, on grave la plaque par différents moyens : pointe sèche, burin, eau-forte, aquarelle, manière noire, etc ... On encre la planche puis on l'essuie pour dégager les blancs, l'encre restant dans les tailles (les parties gravées). L'essuyage est fait au moyen de cette mousseline empesée dont se servent les couturières pour réaliser leurs patrons, et les chirurgiens pour plâtrer les membres cassés. On l'appelle tarlatane.

On utilise successivement 3 tampons de tarlatane, le premier chargé de beaucoup d'encre, le second moyennement, le dernier presque propre. L'essuyage est la partie la plus longue et la plus délicate de l'impression d'une estampe. Voilà pourquoi nous avons choisi la tarlatane pour emblème et pour drapeau de l'atelier de gravure de Sceaux dont l'association a entr'ouvert le 29 septembre dernier les portes du local provisoire mis à sa disposition par la Ville. À bientôt, graveurs et futurs graveurs, pour les modalités de fonctionnement de *la Tarlatane* !

### Au Plaisir de peindre

Souhaitant vous présenter leurs œuvres, expression de leur sensibilité variée (huile, acrylique, aquarelle...), des artistes peintres amateurs vous invitent à l'exposition Au Plaisir de Peindre encadrée par l'association Sceaux les Blagis, et avec le soutien de la ville de Sceaux et du CSCB.

➤ Halle des Blagis, place des Ailantes du 11 au 21 décembre.

### Bienvenue à Sceaux

Le point d'orgue des sorties proposées en novembre sera un après-midi au Sénat. Visite guidée du Palais du Luxembourg, découverte des appartements privés de Marie de Médicis, la bibliothèque, le fameux hémicycle après avoir eu le privilège de déjeuner au restaurant des sénateurs.

Réouverture au public après plusieurs années de restauration : le donjon du château de Vincennes et la cité de l'architecture et du patrimoine de Chaillot.

Visite à titre exceptionnel de l'Ecole normale supérieure de la rue d'Ulm.

Des voyages d'une journée en autocar vous emmèneront sur la route Jacques Cœur, autour de Mennetou-Salon ainsi que dans l'Aube, sur les pas de Napoléon et de Renoir.

Dans les locaux de l'association, des animations quotidiennes comblent les amateurs de scrabble, tarots, bridge ainsi que les passionnés de langues étrangères, allemand, anglais, espagnol.

➤ Renseignements : 01 46 60 55 27 et aux permanences de 10h à 11h30 au 14 ter rue des Imbergères.

### PEEP Sceaux Blagis

Cette année scolaire qui débute est l'occasion pour nous de développer avec tous les parents de nouveaux projets. Nous mettons à votre disposition un blog pour vous apporter toujours plus d'informations sur la scolarité de vos enfants, permettre une plus grande proximité, et enfin être davantage à votre écoute. Vous pouvez également y laisser vos messages. L'association, c'est chaque parent qui la fait vivre, venez nous rejoindre, vous serez les bienvenus.

➤ Les parents de l'équipe PEEP Blagis <http://peepblagis.canalblog.com/>

### Rencontre en Roumanie

Deux présidentes d'associations scéennes se sont rencontrées, par une magnifique journée d'automne, à Sighisoara, ville médiévale de Transylvanie, située à 50 km de Târgu-Mureș. D'un côté, Jacqueline Oheix, présidente très active de l'Association de Coopération Francophone Sceaux / Târgu-Mureș, accompagnée de Delia Man, professeur de français et responsable de la bibliothèque francophone de Târgu-Mures. L'une et l'autre s'ingénient à enrichir la bibliothèque très appréciée des professeurs de français et de leurs étudiants ou élèves. Elles sillonnent actuellement la Roumanie pour préparer la 10<sup>e</sup> exposition-vente d'artisanat roumain organisée par l'association, qui se tiendra le samedi 1er décembre prochain à l'ancienne mairie de Sceaux.

De l'autre, Annie Eller, dynamique présidente de Bienvenue à Sceaux, qui avait choisi d'emmener un groupe d'adhérents à la découverte de la Roumanie et, particulièrement, de Sibiu, capitale européenne de la culture en 2007. Toujours attentive à la qualité des voyages proposés par Bienvenue à Sceaux, Annie Eller n'avait pas ménagé sa peine pour parvenir à l'organisation sans faille d'un périple de cinq jours à travers les Carpates et les villages saxons, sous la houlette d'une guide hors pair telle que la présidente sait les choisir.

Après le déjeuner pris dans "maison de Dracula", Jacqueline Oheix et Delia Man ont accompagné le groupe pour un tour de ville et conseillé les dames dans leurs achats de broderies raffinées.

Rendez-vous a été donné au 1<sup>er</sup> décembre pour retrouver, tous ensemble, le ravissement et l'ambiance chaleureuse de ce voyage. Mulțumeșc si la revedere ! (Merci et au revoir !).



## Sceaux culture, loisirs et amitiés

**Visites :** Le Synchrotron « soleil », qui produit un rayonnement dont la brillance surpasse toutes les autres sources de lumière. Musée des monuments français de la Cité de l'architecture et du patrimoine (moulages, peintures murales, architecture du Moyen Age à nos jours). Musée du Louvre La dynastie safavide, les arts en Iran. Musée du Luxembourg Arcimboldo. Château de Versailles, le faste retrouvé de la galerie des glaces avec l'exposition de Charles Le Brun et celle de Quand Versailles était meublé d'argent.

**Activités :** Mise en place de nouveaux ateliers : École du rire pour se maintenir en bonne santé. Atelier mémoire pour se souvenir de ce que l'on vient d'oublier. L'art et la manière de gérer son patrimoine, la fin du traditionnel bas de laine ! Café philo SCLA, débattre philosophiquement de thèmes courants autour d'un café ou d'un rafraîchissement. La santé et le plaisir de l'assiette, optimiser les qualités nutritionnelles de l'aliment plaisir, mais aussi apprendre à cuisiner en groupe avec un chef dans une école spécialisée. Académie de dégustation verticale de vin.

**Spectacles :** Théâtre, ballet, jazz, déjeuner-spectacle, danse, à des tarifs réduits.

➤ Renseignements : 01 46 60 94 00

## Secours Catholique

La Collecte nationale du Secours Catholique aura lieu les 17 et 18 novembre. Cette année, le thème de la campagne met l'accent sur les actions de proximité comme l'accompagnement des personnes dans leurs démarches pour la résolution de leurs difficultés et problèmes matériels de toutes natures. Merci par avance de votre accueil et de votre générosité.

➤ Secours Catholique,  
8 bis rue Marguerite-Renaudin  
92330 Sceaux, tél. : 01 46 60 56 02  
[www.secours-catholique.asso.fr](http://www.secours-catholique.asso.fr)

## Lions Club de Sceaux

Le Lions Club de Sceaux co-organise, avec 5 autres clubs de la banlieue sud de Paris, pour la 4<sup>e</sup> année consécutive, la course de la vallée de l'espoir au profit de l'association d'enfants handicapés *Dunes d'Espoir* dimanche 18 novembre. Départ 10h45, terrasse de l'observatoire de Meudon, 10 km. En 2006, plus de 700 participants.

➤ Renseignements et inscriptions : Yvonne Schoumaker : 06 76 93 09 02  
[www.coursedelespoir.com](http://www.coursedelespoir.com)

## Les amis du cinéma Trianon

Le 20 septembre, au cinéma Trianon, le film *"Lip l'imagination au pouvoir"* a rassemblé un public nombreux afin de retrouver ou de découvrir une expérience humaine forte dans le contexte économique et social spécifique des années 70. Le film retrace, au travers d'images d'archives et d'interviews des acteurs du mouvement, le conflit des ouvriers de Lip, première entreprise horlogère française, de 1973 à 1976, en montrant particulièrement bien la pluralité des acteurs et des positions, la construction d'une démocratie participative, pas toujours à l'abri de tensions et de divergences, et surtout l'enrichissement humain, le développement du lien social et sociétal, le passage d'une vision strictement économique à une réflexion plus large sur un modèle de société. L'association des Amis du Cinéma Trianon avait convié le metteur en scène C. Rouaud pour qu'il exprime son projet ainsi que deux représentants dirigeants de la CFDT, François Honoré et Jean Limonet, syndicat leader du mouvement, dont un ayant participé au conflit, à l'époque à Besançon. Le débat a permis de réfléchir sur le rôle des syndicats, de l'Etat, de partis politiques, de l'Eglise, sur la force, la volonté, la synergie de ce groupe d'ouvriers, de s'interroger sur la transférabilité de cette expérience dans le contexte actuel. Avec encore plein de questions et d'idées dans la tête, les spectateurs ont quitté la salle tardivement, avec l'envie de poursuivre ce débat.

## Virade de l'espoir

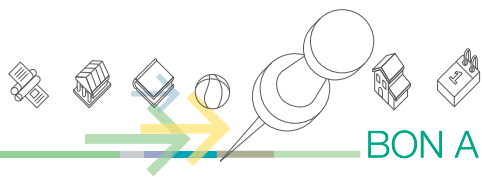
*Échos de la Virade de l'espoir au Parc de Sceaux le 30 septembre dernier*

Les premiers rayons du soleil ont accueilli des groupes de randonneurs venus encore plus nombreux cette année pour lancer la grande marche de l'espoir. Merci à vous tous, qui, par votre soutien, avez contribué à la réussite de cette journée de l'espoir :

- le conseil général des Hauts-de-Seine, qui nous accueille dans le parc de Sceaux,
- les municipalités partenaires de notre action en diffusant l'information et en apportant leur appui grâce aux prêts de matériel et à l'aide des services techniques.
- les commerçants et sociétés, qui nous ont aidé par leur don et leur participation.

Merci aux écoles : les élèves, encouragés par leurs enseignants et animateurs, ont réalisé de multiples objets symbolisant le thème « l'étoile de l'espoir ». Merci aux marcheurs et aux promeneurs du dimanche, qui par leur don et leur participation, ont été un véritable encouragement pour les 150 bénévoles présents. Merci aux 150 artistes locaux qui sont venus s'y produire. Jamais, nous ne pourrions vous exprimer suffisamment nos remerciements.

➤ Pour connaître le résultat de la collecte d'un point de vue local et national, connectez-vous sur le site [www.virades.org](http://www.virades.org)



## BON A SAVOIR

### MENUS AU RESTAURANT SCOLAIRE

Les parties des menus présentés ci-dessous en caractères gras ne concernent que les écoles primaires. Ces menus peuvent faire l'objet de modifications en fonction des recommandations de la commission des menus. Lors des vacances scolaires, les menus correspondent à ceux du centre municipal de loisirs.

| Du 5 au 9 novembre   | Du 12 au 16 novembre  | Du 19 au 23 novembre   | Du 26 au 30 novembre   |
|--|---|--|--|
| <b>lundi</b><br>salade transalpine (pommes de terre, dés de dinde, œuf, poivron)<br><b>salade de pâtes à l'italienne</b><br>escalope de poulet<br>sauce blanquette<br>haricots verts<br><b>fromage au choix</b><br>fruit | <b>lundi</b><br><b>salade coleslaw</b><br><b>radis beurre</b><br>cuisson de poulet rôti campagnard (oignons, tomates, herbes de provence)<br>coquillettes au beurre<br>fromage au choix<br>compote de pommes<br><b>compote pommes/fraises</b> | <b>lundi</b><br>salade de pâtes<br><b>salade de blé</b><br>brun de veau à l'emmental<br><b>printanière de légumes/brocolis</b><br>fromage au choix<br>fruit            | <b>lundi</b><br>salade de tomates<br><b>radis beurre</b><br>cordon bleu au ketchup<br>petits pois<br><b>fromage au choix</b><br><b>liégeois vanille</b><br>liégeois chocolat                           |
| <b>mardi</b><br><b>salade de tomates</b><br><b>chou blanc à l'américaine (maïs, poivron)</b><br>couscous maison (merguez, boule d'agneau)<br>fromage au choix<br>compote de poires<br><b>compote de pommes</b>           | <b>mardi</b><br>potage<br>tortillas (pomme de terre, oignons)<br>nuggets de carottes<br>fromage frais fruité<br><b>fruit</b>  | <b>mardi</b><br>potage<br>daube de bœuf médina<br>pommes sautées<br>yaourt aromatisé<br><b>fruit</b>   | <b>mardi</b><br>salade de pommes de terre au thon et ciboulette<br><b>lentilles vinaigrette</b><br>colombo de porc<br>colombo de poisson*<br>carottes au jus<br><b>fromage frais / yaourt</b><br>fruit |
| <b>mercredi</b><br><b>œuf mayonnaise</b><br><b>sardine beurre</b><br>côte de porc aux herbes émincé de dinde*<br>purée maison aux trois légumes (pdt, carottes, petits pois)<br><b>yaourt / fromage blanc</b><br>fruit   | <b>mercredi</b><br>feuilleté fromage<br><b>crêpe au fromage</b><br>rôti de veau à l'échalote<br>courgettes crémière (crème, oignons, ciboulette)<br><b>fromage au choix</b><br>fruit  | <b>mercredi</b><br><b>salade d'endives</b><br><b>salade verte</b><br>blanquette de colin sauce corail<br>blé<br>fromage au choix<br>éclair chocolat                    | <b>mercredi</b><br>pâté de campagne/cornichon<br>coupelle de pâté de volaille*<br>potée catalane (paleron, haricots blancs, petits légumes)<br><b>fromage au choix</b><br>fruit                        |
| <b>jeudi</b><br>salade mêlée<br><b>endives</b><br>lasagne au thon à la provençale<br>fromage au choix<br>liégeois vanille<br><b>entremets caramel</b>  | <b>jeudi</b><br>taboulé à la menthe fraîche<br><b>salade de pommes de terre</b><br>porc sauté façon grand-mère<br>omelette*<br>petits pois bonne femme (dés de dinde, oignons grelots)<br><b>fromage blanc / yaourt</b><br><b>fruit</b>       | <b>jeudi</b><br>salade antillaise<br><b>céleri frais sauce cocktail</b><br>choucroute garnie<br>choucroute sans porc*<br><b>fromage au choix</b><br>mousse au chocolat | <b>jeudi</b><br>potage<br>colin sauce safranée à l'aneth<br>pommes à la campagnarde<br>yaourt arôme<br><b>fruit</b>  |
| <b>vendredi</b><br>potage<br>estouffade de bœuf célestine<br>riz pilaf<br>fromage au choix<br>fruit  | <b>vendredi</b><br>concombre<br><b>salade de tomates</b><br>filet de colin charcutière<br>frites<br><b>fromage / tourteau fromager</b>  | <b>vendredi</b><br>pizza<br><b>crêpe au fromage</b><br>pavé de lieu noir marinière<br>haricots verts maître d'hôtel<br><b>yaourt / petits suisses</b><br>fruit         | <b>vendredi</b><br>salade iceberg<br><b>salade mêlée</b><br>cuisson de pintade rôtie<br>gratin de chou fleur béchamel<br>fromage au choix<br>pâtisserie  |

\* choix pour les enfants ne voulant pas consommer de porc dans la semaine, ou de viande le vendredi.

### EN CAS D'URGENCE

POLICE-SECOURS 17  
ou 01 40 91 25 00

POMPIERS 18  
ou 01 47 02 09 38

POLICE MUNICIPALE 01 41 13 33 22

CENTRE ANTIPOISONS 01 40 05 48 48

DROGUE INFO SERVICE 0 800 231 313

SIDA INFO SERVICE 0 800 840 800

URGENCES MÉDICALES 15  
(Centre 15)  
(service d'urgence)

SOS 92 01 46 03 77 44  
(gardes et urgences médicales)

DENTAIRE 01 47 78 78 34  
(service d'urgence uniquement les dimanches et jours fériés de 9h à 12h et de 14h à 18h)

AMBULANCE 01 46 63 24 31  
LEROY

GAZ 0 810 433 292  
(service d'urgence)

ÉLECTRICITÉ 0 810 333 292  
(service d'urgence)

TAXI 01 46 61 00 00  
(borne d'appel à Bourg-la-Reine, RN20)

SOS AMITIÉ 01 46 21 31 31

COORDINATION GÉRONTOLOGIQUE PERSONNES ISOLÉES 01 46 60 35 38

SERVICE DES ASTREINTES MUNICIPALES 01 41 13 33 02

VBF : viande bovine française (race bouchère)

# Lmb entreprise LAURENT

plomberie  
couverture  
chauffage  
carrelage

ZAC du Plateau  
1, rue des Marronniers  
94240 L'HAY-LES-ROSES

Agréé PGN

01.56.70.04.24

TRAVAUX NEUFS  
RENOVATION  
ENTRETIEN  
DEPANNAGES RAPIDES

**chauffage**  
service

ENTRETIEN  
RAMONAGE  
INSTALLATION  
DÉPANNAGE 7/7  
SOLAIRE GEOTHERMIE  
TRAITEMENT D'EAU

Téléphones :

- en semaine : 01 46 01 51 51  
- week-end : 01 46 01 51 55 (dépannages)  
- Télécopie : 01 46 01 51 59

82, avenue du Général De Gaulle - 92140 CLAMART  
www.chauffageservice.fr

**Votre**  
**RAVALEMENT**  
autrement

CONSEIL  
+  
DEVIS  
+  
GRATUIT

**FCA**

86, rue des Coudrais à Sceaux  
☎ 01 41 87 08 25  
s.plantelin@idf1.fcaweb.fr

Groupement  
Bertrand  
Demaiois  
S.A.

**FCA** PREMIÈRE ENTREPRISE  
FRANÇAISE CERTIFIÉE

## Au Petit Trianon

- Literie Tapisserie
- Neuf et Réfection
- Sur Rendez-vous
- Travail Artisanal

☎ 01 46 30 14 54

M.C. &  
G. MARZIN

442, av. du Gal de Gaulle 92140 Clamart



**Vous recherchez une maison de retraite dans votre ville ?**

- Séjour temporaire ou permanent
- Accueil des personnes valides ou dépendantes
- Animations quotidiennes
- Restauration élaborée par notre chef ...

**Résidence Saint-Charles**  
99 rue Houdan  
92330 Sceaux  
Tél. 01.41.13.34.34

Point Infos-Conseils 7j/7  
0825 021 022  
www.medica-france.fr

**MAHARAJ**  
Restaurant Indien et spécialités Tandoori

Plats à emporter -10%

MENU à 10,50 € le midi  
MENU à 20,50 € le midi et le soir

Ouvert tous les jours de 12h à 14h et de 19h à 22h30 sauf le dimanche  
20 ave Jean Perrin - 92330 SCEAUX  
Tel : 01 46 60 50 50

**S.A.S. EHRMANN**

MAÇONNERIE  
BÉTON ARMÉ  
TRAVAUX PUBLICS

59, AVENUE CLÉMENT-PERRIERE 92320 CHATILLON  
☎ 01 42 53 18 28 ☎ 01 42 53 80 89  
E-mail : entreprise@ehrmann.fr

**DESJONQUÈRES PAYSAGES**

Création et entretien de parcs et jardins • Maçonnerie paysagère • Taille Élagage • Arrosage automatique

15, rue du Marius Hue VERRIÈRES-LE-BUISSON  
desjonquerespaysages@wanadoo.fr ☎ 01 69 20 00 96

## LA VILLE DE SCEAUX RECRUTE

Retrouvez l'intégralité des offres d'emploi de la ville de Sceaux et les détails des conditions de candidature, y compris les postes de titulaire de la fonction publique territoriale, sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr), rubrique *Mairie pratique/Sceaux recrute*.



## AUTORISATIONS D'URBANISME

### Permis de construire accordés à :

- Monsieur et Madame Laviec, 21 rue Mozart, pour l'extension d'un pavillon (27 septembre 2007).
- Monsieur Bertrand Loubaton, 50 rue Berlioz, permis modificatif concernant l'isolation par l'extérieur (2 octobre 2007).
- SARL Presse Sceaux, Monsieur Kerhrom, 61 rue Houdan, pour changement de destination et aménagement des abords (3 octobre 2007).

VILLE DE SCEAUX  
A LA CROISÉE DES TALENTS

Toute la ville sur

Formule enrichie en interactivité!

Sceaux sur la Toile

www.sceaux.fr

## Services de garde

### Pharmacies

### Infirmières

#### novembre

Dimanche 4  
**Pharmacie PHAM GIA KIM**  
(Bourg-la-Reine)  
1 place Condorcet  
01 46 61 84 21

Dimanche 4  
**Mme THIRIET**  
10 rue Florian  
01 46 61 98 03

Dimanche 11  
**Pharmacie LAVERDET**  
106 rue Houdan  
01 46 61 00 62

Dimanche 11  
**Mme MERCIER**  
5 passage  
Marguerite Renaudin  
01 43 50 13 93

Dimanche 18  
**Pharmacie BENHAMOU**  
(Bourg-la-Reine)  
62 avenue  
du Général Leclerc  
01 46 61 87 29

Dimanche 18  
**Mme GAUD-VIEL**  
10 rue Florian  
01 47 02 30 80

Dimanche 25  
**Pharmacie POMPEÏ**  
178 rue Houdan  
01 47 02 77 97

Dimanche 25  
**Mme PANZOVSKI**  
10 rue Florian  
01 47 02 24 23

#### décembre

Dimanche 2  
**Pharmacie MIRAMOND**  
(Bourg-la-Reine)  
135 avenue  
du Général-Leclerc  
01 46 61 08 52

Dimanche 2  
**Mme THIRIET**  
10 rue Florian  
01 46 61 98 03

**En cas d'urgence et pour obtenir le médecin de garde la nuit, le week-end et les jours fériés, composer le 15.**

Les services de garde s'effectuent : pour les infirmières, du samedi 12h au lundi 7h ; pour les pharmacies, le dimanche et le lundi jusqu'à 14h. Pour connaître les tours de garde de nuit en semaine, appelez le 15.

## COMMENT RENCONTRER LES ÉLUS

### LE MAIRE ET CONSEILLER GÉNÉRAL

#### Philippe Laurent

maire de Sceaux,  
conseiller général des Hauts-de-Seine,  
vice-président de la communauté d'agglomération  
des Hauts-de-Bièvre,  
reçoit sur rendez-vous à la mairie de Sceaux  
Tél. : 01 41 13 33 20  
Mél : philippe.laurent@sceaux.fr

### LES ADJOINTS

Les adjoints reçoivent sur rendez-vous.  
Tél. : 01 41 13 33 00.

#### Chantal Brault

1<sup>er</sup> adjoint  
délégué aux Sports, à la Jeunesse, la Citoyenneté,  
l'Animation, la Vie associative.  
conseiller régional d'Ile-de-France  
conseiller communautaire

#### Jean-Louis Oheix

2<sup>e</sup> adjoint  
délégué à l'Urbanisme, à la Circulation,  
aux Transports.  
conseiller communautaire

#### Sabine Vasseur

3<sup>e</sup> adjoint  
délégué à l'Habitat et à la Population, reçoit sur rendez-vous.  
Tél. : 01 46 60 60 41.

#### Bruno Philippe

4<sup>e</sup> adjoint  
délégué à l'Action sociale, la Santé, la Prévention.

#### Bernadette Devouton

5<sup>e</sup> adjoint  
délégué à la Famille, la Petite enfance,  
la Vie scolaire et péri-scolaire.

#### Hervé Audic

6<sup>e</sup> adjoint  
délégué aux Travaux, à la Voirie, aux Bâtiments municipaux.

#### Jean-Philippe Allardi

7<sup>e</sup> adjoint  
délégué à la Culture, au Patrimoine, à l'Esthétique urbaine.

#### Nicole Zuber

8<sup>e</sup> adjoint  
délégué à l'Environnement, au Développement  
de l'intercommunalité territoriale.  
conseiller communautaire

#### Christian Lancrenon

9<sup>e</sup> adjoint  
délégué à l'Emploi, l'Économie, au Commerce.

### LE DÉPUTÉ

Patrick Devedjian, député de la 13<sup>e</sup> circonscription des Hauts-de-Seine, reçoit sur rendez-vous à l'hôtel de ville, 122 rue Houdan, les 5 novembre et 17 décembre 2007 de 17h à 18h30.

Tél. : 01 40 63 67 78.  
pdevedjian@assemblee-nationale.fr  
www.patrickdevedjian.fr

### COMMENT LAISSER DES MESSAGES AUX ÉLUS

#### Groupe Vivre à Sceaux,

chantal.brault@sceaux.fr

#### Groupe Sceaux Plurielle,

sceauxplurielle@wanadoo.fr

#### Groupe Progresser à Sceaux,

pas.contact@wanadoo.fr

#### Réussir Sceaux Ensemble

reussirsceauxensemble@wanadoo.fr

## PERMANENCES

### Association Valentin Haüy (aveugles et malvoyants)

- au local AVH, 2 rue des Écoles, tél. : 01 55 52 06 06.  
Lundi, mardi et vendredi de 10h à 12h.
- au CSCB, 2 rue du Dr Roux le 3<sup>e</sup> mardi du mois de 10h à 12h.  
Permanence téléphonique 24h/24h : 01 46 60 41 44.

### Caisse d'allocations familiales

- point d'action sociale, 1 rue du Four - Tél. : 01 55 52 14 80.
- permanence allocations : 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mercredi du mois de 9h à 11h30.

### CAUE 92

Conseil d'architecture, d'urbanisme  
et de l'environnement des Hauts-de-Seine  
Un architecte conseiller est à votre disposition gratuitement  
sur rendez-vous : Petit Château, 9 rue du Docteur Berger.  
Tél. : 01 41 87 04 40.

### Centre de planification et d'éducation familiale

Consultations le mardi de 14h30 à 19h30  
Entretiens avec la conseillère conjugale et familiale (sur rdv).  
Consultations gynécologiques (sans rendez-vous)  
2 bis avenue Jules-Guesde  
Tél. : 01 40 91 93 23.

### Circonscription de la vie sociale

#### Antenne de Sceaux

3 rue du Four - Tél. : 01 41 87 04 70.  
Permanence *Agir pour l'emploi* le mardi de 14h à 17h30  
sur rendez-vous.  
Entretien avec les assistantes sociales sur rendez-vous.

#### Conciliateur de justice

Reçoit à la mairie les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mardis du mois  
sur rendez-vous de 11h à 17h30.  
Tél. : 01 41 13 33 00.

### Contrôleur des impôts

Le 1<sup>er</sup> samedi de chaque mois de 14h à 16h,  
à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan.

### Coordination gérontologique - 7 jours sur 7

Résidence de personnes âgées *Les Imbergères*  
19 rue des Imbergères, à Sceaux.

Numéro unique : 01 46 60 35 38.

### Écrivain public

Le lundi de 10h à 12h au CSCB,  
2 rue du Docteur-Roux.

### Infos-consommateurs

#### Permanence au CSCB

2 rue du Docteur-Roux  
le 1<sup>er</sup> lundi de chaque mois  
de 13h30 à 15h30  
ou sur rendez-vous auprès du CSCB.  
Tél. : 01 41 87 06 10.

### Maison de la Justice et du Droit des Blagis

8 bis rue de la Sarrazine à Bagneux,  
Tél. : 01 46 64 14 14.  
Ouverte du lundi au vendredi  
de 9h15 à 12h et de 14h à 18h.

Elle propose les services d'information suivants

#### sur rendez-vous :

- association d'aide aux victimes d'infractions pénales (ADAVIP),
- association départementale pour l'information sur le logement (ADIL),
- association pour le couple et l'enfant (APCE),
- avocats,
- centre d'information féminin et familial (CIF/CIDF),
- conciliateur de justice,

- délégué du médiateur de la République,
- éducatrices de la protection judiciaire de la jeunesse,
- médiateur RATP,
- médiateur SNCF.

#### sur convocation :

- le délégué du procureur,
- le juge des enfants,
- le contrôleur judiciaire.

### Communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre

3 Centrale Parc, avenue Sully Prudhomme  
92298 Châtenay-Malabry cedex.  
Tél. : 01 41 87 82 82 / Fax : 01 41 87 82 83.

### Office de tourisme

Jardin de la Ménagerie,  
70 rue Houdan à Sceaux  
Tél. : 01 46 61 19 03.  
Fax : 01 46 61 50 48.  
E-mail : otsceaux@wanadoo.fr  
Site internet : www.tourisme-sceaux.fr

#### Horaires d'hiver (jusqu'au 31 mars) :

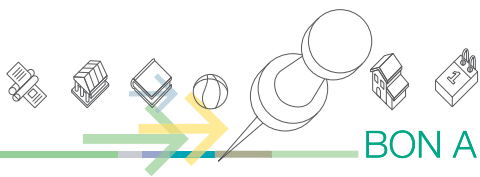
mardi, jeudi et vendredi : 15h - 17h  
mercredi, samedi et dimanche : 10h - 13h et 15h - 17h  
Fermé le lundi.

### Ordre des avocats des Hauts-de-Seine

Consultations.  
Tél. : 01 55 69 17 67.

### Préfecture

Tél. : 0 821 80 30 92.  
www.hauts-de-seine.pref.gouv.fr



## Fenêtre sur

### Antony

#### Place au jazz

Renaud Garcia-Fons, Robin McKelle  
Brunton-Michelutti Quintet  
Du 16 au 24 novembre

➤ Renseignements : 01 40 96 72 82

### Bourg-la-Reine

#### Salon Cartophilex

Exposition de cartes postales  
et de timbres

24 et 25 novembre de 10h à 18h  
Les Colonnes

51 bd du Maréchal-Joffre

➤ Renseignements : 01 46 65 65 40

### Châtenay-Malabry

#### Histoire de BD

Expositions, ateliers, conférence  
Du 3 novembre au 5 décembre  
Médiathèque et bibliothèque  
Louis-Aragon

➤ Renseignements : 01 41 87 69 80  
[www.chatenay-malabry.fr](http://www.chatenay-malabry.fr)

### Le Plessis-Robinson

#### 8<sup>e</sup> salon des artistes

#### professionnels robinsonnais

Du 24 novembre au 2 décembre  
Moulin Fidel, 64 rue du Moulin

➤ Renseignements : 01 46 01 43 27

### Verrières-le-Buisson

#### Marché de Noël animé par les rois mages

Gastronomie, artisanat, animations  
1<sup>er</sup> et 2 décembre

Centre-ville (petit train navette)

➤ Renseignements :  
[www.verrieres-le-buisson.fr](http://www.verrieres-le-buisson.fr)

### Wissous

#### Concert de l'orchestre de la Garde républicaine

16 novembre à 20h30

Espace Antoine de Saint-Exupéry

➤ Réservation : 01 69 93 89 04

## PETITES ANNONCES

Les annonces publiées dans *Sceaux magazine* sont réservées aux particuliers Scéens. Vous pouvez aussi déposer gratuitement vos petites annonces sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)

Toute personne demandant la publication d'une annonce dans *Sceaux magazine* et sur le site de la Ville est réputée avoir pris connaissance du règlement (disponible à l'accueil de la mairie et sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)).

### Offres d'emploi

Jeunes parents cherchent famille pour garde partagée à Sceaux. En cours de recherche de nounou.  
Tél. : 06 61 90 76 92.

Recherche une aide ménagère 3h/ semaine, réf., chèque emploi.  
Tél. : 01 43 50 12 27.

### Emploi service

Femme avec exp. cherche heures de repassage et d'entretien maison.  
Tél. : 06 86 61 20 11.

2 étudiantes en master de droit cherchent baby-sitting, ménage. Possibilité de donner des cours du soir.  
Tél. : 06 25 42 58 33.

J.F. 3<sup>e</sup> année EPF propose baby-sitting et cours toutes matières scientifiques, tous niveaux à Sceaux ou Bourg-la-Reine. Tél. : 06 79 57 74 30.

Dame cherche à garder nourrisson ou enfants chez particulier + ménage et repassage 4 à 5j/sem. Tél. : 01 43 50 19 41 (à partir de 20h).

Recherche emploi conseiller relation clientèle, permis B.  
Tél. : 06 98 90 87 15.

### Immobilier

Dame seule cherche 2 pièces en location, loyer maxi 830 € cc.  
Tél. : 06 64 99 73 08.

Achète box auto à Sceaux.  
Tél. : 06 61 72 69 82.

Loue Bourg-la-Reine centre près RER appt. 2-3 p. tout confort ensoleillé agréable près écoles, tous commerces, parking, 975 € cc. Tél. : 01 43 50 03 16 ou 06 24 28 21 76.

Recherchons studio ou chambre avec conf., kitchenette, rez-de-jardin, dans maison pour accueillir mamie autonome et pt chien jusqu'en mars 2008. Tél. : 01 43 50 50 53.

### Cours particuliers

Étudiante en pharmacie propose, de la primaire au lycée, cours de soutien scolaire, réf. Contact : Margaux.  
Tél. : 06 07 34 02 32.

Jeune musicien, diplômé d'études musicales, exp. avec les enfants, donne cours de clarinette tous niveaux. Tél. : 06 79 13 08 47.

Propose cours de soutien de la 6<sup>e</sup> à la 3<sup>e</sup> particulièrement en allemand jusqu'en terminale. À partir de 15 €/h.  
Tél. : 06 22 48 58 41.

Recherche étudiant pour cours de maths à jeune inscrit en 1<sup>ère</sup> année de pharmacie. Tél. : 01 47 02 42 82.

Professeur certifié exp. réf. donne leçons de mathématiques, soutien, bases, méthodes, confiance en soi.  
Tél. : 01 46 60 30 27.

J.F. en 3<sup>e</sup> année EPF donne cours matières scientifiques toutes classes jusqu'en terminale, Sceaux ou Bourg-la-Reine. Tél. : 06 19 75 02 83.

Professeur exp. donne cours d'allemand et français tous niveaux, méthode, soutien, rattrapage, prépa. Bac écrit, oral. Tél. : 01 40 91 87 46.

Cadre à la retraite pédagogue donne cours de mathématiques jusqu'en 3<sup>e</sup>, soutien, suivi, méthodologie.  
Tél. : 06 29 04 58 38.

Prof. exp. donne cours particuliers, seconde, 1<sup>ère</sup> Bac de français, méthodologie, réf. Tél. : 01 43 50 39 02.

Cours d'anglais par professeur exp. soutien scolaire, secondaire, étudiants, adultes. Prépa. intensive examen et concours TOEIC TOEFL.  
Tél. : 01 43 50 36 12.

Scéenne professeur exp. donne cours d'anglais scolaire et professionnel tous âges, chèque emploi service. Tél. : 01 46 60 24 28 ou 06 84 39 47 60.

Professeur de maths exp. donne leçons particulières. Tél. : 01 46 60 85 97.

### Ventes

Vends Renault Mégane BVA 5 portes essence 1,6 l, 55 000 km confort express clim auto radar recul, vert cuivre métal. nov. 2004, 1<sup>ère</sup> main TBE, suivi Colin, 8 000 €. Tél. : 01 47 02 98 82.

Vends Peugeot 406 E 1,8 l, 21 000 km, modèle 2001, toutes options CT OK TBE général 7 500 € à déb. Tél. : 01 41 13 60 71.

Vend lit bébé 0-10 mois, blanc, option balancelle 80 €. Nacelle pour poussette Higt trek Bébé confort et voiture avec housse de pluie 80 €. Tél. : 01 49 73 23 58.

Vends 2 lits à barreaux, chaise haute Bébé confort, 1 lit parapluie, 1 vélo 1<sup>er</sup> âge Berchet, 1 chauffe biberon, le tout en très bon état.  
Tél. : 06 73 88 44 30.

Vends lit bébé en pin massif, tiroir, matelas bultex, parure de lit, hauteur sommier réglable, état neuf, 250 €, valeur 600 €. Tél. : 06 30 41 24 15.

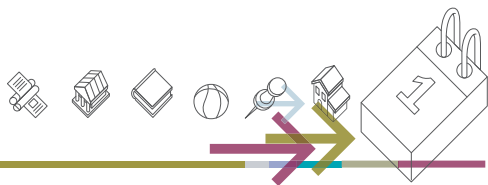
Vends poussette double Graco TBE, sièges inclinables, 2 capots amovibles, harnais, filet panier, roues pivotantes à l'avant, 115 €. Tél. : 01 43 50 31 24.

Vends meubles studio complet TBE. Lit, bureau, étagère, table de nuit etc. Contact Claire. Tél. : 06 16 14 96 31 [c.petigas@cegetel.net](mailto:c.petigas@cegetel.net)

Donne sommier à lattes 140 cm, vends banquette cuir noir 3 pl. Steiner TBE, cause déménagement, 400 € prix à déb. Tél. 06 83 10 73 67.

### Divers

Bénévole collecte bouchons en plastique au profit des sportifs handicapés. Tél. : 06 16 90 98 95.



## ÉTAT CIVIL

### NAISSANCES

enregistrées du 16 septembre au 15 octobre 2007

Alicia Houard - Emy Kaddour - Miguel Bonni--Bolivar - Tina Citrugni - Faresse Zenati - Amaury Caruso - Manon Faye - Hanaë Brijlall--Joncart - Lucas Courbi - Mélisande Guerard - Aurore Doutheau - Victoria Jabouley - Nina Diaz--Ollivier - Héroïse Primard.

### MARIAGES

enregistrés du 16 septembre au 15 octobre 2007

Bruno Ducoudré et Laetitia Mansouri - Sébastien Debay et Sandra Margunato - Vincent Maquat et Géraldine Herpe - Marouane Ben Jelloul et Anne-Sophie Armand - Emmanuel Sédille et Alice Beckmann

### DÉCÈS

enregistrés du 16 septembre au 15 octobre 2007

Liliane Marotte veuve Monestier - Paul Sainte-Marie - Anne-Marie Lepage veuve Le Bourhis - Antoinette Baccelli veuve Ciabrini - Raymond Casanova - Anne-Marie Serron veuve Verger - Yvonne Klöckl veuve Klein - Jean-Marie Londiveau - Madeleine Patogé veuve Borie-Labat - Marcel Cohen - Odile Chauveau des Roches - Allain Arnaud - Jacques Audousset - Jacques Ben Aiche - Robert Hug - Léon Le Tohic

## SERVICE NATIONAL

### Faites-vous recenser

Selon la loi n°97.1019 du 28 octobre 1997 portant réforme du Service national, les Français (filles et garçons) nés en novembre 1991 devront se faire recenser en novembre 2007 en se présentant, après la date de leur anniversaire, à la mairie de leur domicile, munis de leur carte nationale d'identité et du livret de famille des parents.

#### TRÈS IMPORTANT

D'après l'article 113-4 du code du service national, les garçons nés à partir du 01/11/1983 et les filles nées à partir du 01/11/1983 doivent détenir obligatoirement l'attestation de recensement pour être autorisés à s'inscrire aux examens et concours soumis au contrôle de l'autorité publique. Ils peuvent procéder à la régularisation de leur situation en se faisant recenser.

## À L'AFFICHE

### Le maire nommé à la conférence nationale des exécutifs

Le maire de Sceaux a été nommé membre de la nouvelle Conférence nationale des exécutifs, installée le 4 octobre dernier et qui réunit, sous la présidence du Premier ministre, 18 responsables de collectivités locales françaises et plusieurs ministres pour travailler à l'amélioration des relations entre l'Etat et les collectivités locales.

### Nelly Le Gall-Depuntis : un jeu pour apprendre les langues

Nelly Le Gall-Depuntis est scénenne et intervenante bilingue en anglais à l'école élémentaire de Sceaux, après dix années passées à Londres. Dans le cadre de sa société *JeuroLang* - domiciliée 1 rue Raymond-Py, elle a conçu un jeu, récompensé par une médaille d'argent lors du concours Lépine à Strasbourg en septembre dernier.

Son nom ? *Easy chat*. Le principe ? "Fais le tour de la ville jusqu'à l'école le long du parcours en répondant aux questions de la langue que tu as choisie. Le premier qui arrive dans la cour de récréation a gagné !" Aujourd'hui parler une seconde langue est indispensable. Le jeu est un prétexte à l'expression de l'anglais, de l'allemand ou encore de l'italien. C'est aussi un outil pédagogique : assorti d'un CD Rom et d'un guide, il peut être utilisé par les instituteurs en classe. Dans le futur, d'autres langues - comme l'espagnol - s'ajouteront au jeu.



➤ Contact : 01 78 76 04 63 ou 06 60 47 08 03.

## Nouveau Scéen ? Faites-vous connaître

Vous venez d'emménager à Sceaux et vous vous adaptez peu à peu à votre nouvelle dénomination de scéen ou scéenne... Pour une raison ou une autre vous allez devoir vous rendre à la mairie (122 rue Houdan).

Profitez-en pour demander et remplir la carte *Nouveau scéen*. En vous faisant connaître, vous serez conviés en janvier prochain à découvrir la Ville, ses services, ses équipements, ses clubs, etc.

➤ Vous pouvez également contacter le service Événements / relations publiques au 01 41 13 33 40 ou [evenements@sceaux.fr](mailto:evenements@sceaux.fr)



# Lessons multiples

Projection du film documentaire

**Le chômage a une histoire**  
de Gilles Balbastre

**1<sup>ère</sup> partie**

samedi 17 novembre 2007 à 15h

**2<sup>e</sup> partie**

samedi 24 novembre 2007 à 15h

suivie d'une rencontre avec Gilles Ballastre

Entrée libre et gratuite

> Bibliothèque municipale, 7 rue Honoré-de-Balzac. Renseignements : 01 46 61 66 10  
[www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)